



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1527/19
ISSN 2354-4597
2.50 €
10.05.2019

Feministisches Europa?

Nur 36 Prozent der Abgeordneten im Europaparlament sind weiblich. Das schadet der Glaubwürdigkeit der EU-Gleichstellungspolitik. Lassen luxemburgische Parteien ein Bewusstsein für die Problematik erkennen?

Regards S. 4

EDITO

Qui a peur du socialisme ? p. 2

Kevin Kühnert est à l'origine d'une vive discussion en Allemagne. La position du président des Jusos est-elle vraiment passiste ?

NEWS

Totalabschuss S. 3

Bald steht der Anti-Wildschweinzaun im Südwesten des Landes. Der nächste Schritt wird die Dezimierung der Tiere sein.

REGARDS

Culture orpheline p. 6

La culture ne pèse pas grand-chose dans la commission Juncker, ni dans les programmes électoraux pour les européennes d'ailleurs.



01527

5 453000 211009

EDITORIAL

LE SOCIALISME SELON KEVIN KÜHNERT

Ancien ou moderne ?

Raymond Klein

Kevin Kühnert fait partie d'une gauche radicale qui prend au sérieux les valeurs humanistes qu'elle invoque. Lui reprocher de vouloir rétablir le communisme ne tient pas debout.

C'était le prix à payer : en décrivant sa vision du socialisme dans une interview avec « Die Zeit », Kevin Kühnert, président des Jusos (Jeunesses socialistes) a su attirer l'attention... et a déclenché une avalanche de sévères critiques et reproches, y compris dans son propre camp. Plusieurs représentants syndicaux ont affirmé qu'au vu des déclarations de Kühnert sur la socialisation de l'industrie automobile, voter SPD n'était plus une option pour les ouvriers. La présidente du parti Andrea Nahles s'est empressée d'expliquer que son camarade posait peut-être les bonnes questions, mais que les réponses étaient mauvaises. Le président du forum économique du SPD Michael Frenzel a même demandé l'exclusion du leader des Jusos, car celui-ci ferait ressembler son parti au SED (le parti communiste est-allemand). Un reproche évidemment largement partagé par les critiques issues du champ libéral et conservateur.

Mais qu'a vraiment dit Kühnert ? Interrogé sur la répartition des profits d'une société comme BMW, il a plaidé pour que « les dix mille qui créent de la valeur », au lieu de négocier leurs salaires dans une position de faiblesse, soient propriétaires à moitié de l'entreprise – favorisant donc l'autogestion plutôt que la nationalisation. Constatant les ravages engendrés par le marché immobilier, contraires au droit fondamental de se loger, il a critiqué le principe même de la propriété privée de logements de location et dit sa préférence pour la gestion de l'ensemble du parc immobilier sous forme de coopératives.

Cela n'a nullement empêché ses critiques de le soupçonner d'ostalgie (la nostalgie de l'« Ost-Deutschland ») et de lui prêter l'intention de vouloir à nouveau mettre la population allemande sous le joug du « communisme ». Alors que le modèle est-allemand n'a pas grand-chose à voir avec les propositions du président des Jusos.

Bien plus intéressant est cependant le reproche sous-jacent : Kevin Kühnert serait coupable de faire du socialisme idéologique, appliquant un modèle dogmatique de société idéale. Il est vrai qu'un certain marxisme orthodoxe, fondé sur une lecture déterministe de

l'histoire, prescrit l'expropriation des biens de production afin de faire naître l'homme et la société nouvelle. Mais il s'agit d'un courant que la majeure partie de la gauche a laissé derrière elle, au plus tard à la suite de l'effondrement de l'Union soviétique. Quant à Kühnert, rappelons qu'il est né en 1989, trois mois avant la chute du Mur, et n'a que faire des fantômes de la guerre froide.

Au nom des valeurs humanistes, il faut s'attaquer à la racine des problèmes.

L'engagement des Jusos peut au contraire être décrit comme un socialisme radical, pragmatique, et fondé sur des valeurs humanistes. Afin de mettre en pratique ces valeurs, comme le droit à un juste salaire ou au logement, l'organisation estime qu'il faut s'attaquer à la racine des problèmes, et cela sans tabou. Sans cela, des changements profonds sont impossibles, comme l'illustrent parfaitement plusieurs décennies de politique de logement au Luxembourg : laisser faire le marché tout en multipliant les beaux discours a abouti à une catastrophe sociale et économique.

S'il y a un reproche à faire à l'enfant terrible de la social-démocratie qu'est Kühnert, c'est celui qu'il n'insiste guère sur le lien entre crise écologique et modèle économique. Pour revenir à l'exemple de l'industrie automobile, il ne suffirait pas que des sociétés comme BMW et VW soient contrôlées par leurs employé-e-s. Vu la capacité de nuire écologique de ce type d'entreprise, c'est l'ensemble de la population qui est concernée par la question du contrôle – et donc de la propriété – de l'industrie et de la finance.

Toucher dans ce contexte au sacrosaint droit de propriété ne saurait par contre lui être reproché. Au contraire, il serait scandaleux d'invoquer le crime de lèse-propriété pour empêcher la réalisation de droits sociaux fondamentaux. Ainsi, on attend qu'un adepte « radical » du capitalisme, un « Kevin Kühnert néolibéral », ait la franchise de dire aux gens : « Désolé, mais la libre entreprise et la propriété, c'est sacré, et donc les problèmes de pauvreté et de logement, on ne pourra malheureusement pas les résoudre. » Tout le reste n'est qu'hypocrisie.

NEWS

NEWS

Afrikanische Schweinepest: Geschlossene Grenze S. 3

REGARDS

Gleichstellungspolitik: Bescheidene Ambitionen S. 4

Politique culturelle: À l'européenne p. 6

Elise Nunes (KPL): „L'UE n'est pas réformable“ p. 8

Lisa Kersch (LSAP): „Gerechtigkeit ist mehr als nur Umverteilung“ S. 9

Bangladesch: Schlachthof für Schiffe S. 10

AKTUELL

AFRIKANISCHE SCHWEINEPEST

Geschlossene Grenze

Joël Adami



Wildschweine können die gefährliche Afrikanische Schweinepest auf das Hausschwein übertragen.

Der Zaun, der Luxemburgs Landwirtschaft vor kranken Schweinen schützen soll, ist beinahe fertig. Nächster Schritt ist der Totalabschluss.

„Unser Management der Situation, gerade die Zusammenarbeit mit Belgien, wurde gelobt“, erklärte Landwirtschaftsminister Romain Schneider (LSAP) am Montag im Rahmen einer Pressekonferenz zum Thema Afrikanische Schweinepest. Am Sonntag und Montag war ein Experte der EU zu Besuch in Luxemburg, um sich mit den Behörden auszutauschen und Maßnahmen zur Eindämmung der Krankheit zu diskutieren.

Noch hat die Afrikanische Schweinepest Luxemburg nicht erreicht. Damit das so bleibt, wurde Ende März beschlossen, einen acht Kilometer langen Zaun entlang der belgischen Grenze zu errichten. Dieser beginnt nördlich von Pétange, geht durch Künzig und bis nach Grass. Er folgt der ursprünglich geplanten Route – nach dem Bau will das Landwirtschaftsministerium mit privaten Grundbesitzer*innen diskutieren, um einen alternativen Verlauf zu ermöglichen. Die Kosten für den Bau liegen zwischen 400.000 und 500.000 Euro, spätestens in zwei Wochen soll der Zaun komplett fertig sein.

Auf der belgischen Seite der Grenze, wo es seit September 2018 rund 700 Fälle der Schweinepest gab, steht ebenfalls ein Zaun – und zwischen diesen beiden Grenzen wird nun eine „Zone blanche“ eingerichtet. Bis Ende Juli soll dieses Gebiet wildschweinfrei sein. Diese Pufferzone soll dann die luxemburgische Landwirtschaft vor den Auswirkungen der ansteckenden Krankheit schützen. Die ist für den Menschen zwar ungefährlich, ein Ausbruch würde jedoch viele Ein-

schränkungen und Kontrollen für die Landwirtschaft und den Logistiksektor bedeuten.

Um alle Wildschweine in der Pufferzone zu töten, setzt die Regierung auf die Jäger*innen in der Region, mit denen in den letzten Wochen Gespräche geführt wurden. 100 Euro „Indemnité sanitaire“ zahlt die Regierung pro Wildschwein, das danach untersucht und vernichtet werden soll. „Wir rechnen allerdings nicht mit vielen Tieren“, so Schneider, der sich dabei auf die Erfahrungen der Jäger*innen und der Natur- und Forstverwaltung stützt. Eine staatliche Jagd, bei der staatliche Jäger*innen die Wildschweine dezimieren würden, wird es also vorerst nicht geben.

100 Euro pro totem Wildschwein

Sollten die privaten Jäger*innen das Ziel nicht erreichen, müssten andere Maßnahmen getroffen werden. Neben staatlichen Jäger*innen könnte das auch das Aufstellen von Fallen sein. Sollte sich die Afrikanische Schweinepest in Belgien weiter nach Norden ausbreiten, müsste wohl auch der Zaun verlängert werden. Dazu würden bereits Vorbereitungsmaßnahmen in seinem Ministerium laufen, so Schneider.

Wer tote Wildschweine findet, ist aufgerufen, diese beim Landwirtschaftsministerium zu melden. Romain Schneider appelliert erneut an die Jäger*innen in der Überwachungszone im Südwesten Luxemburgs, möglichst viele Wildschweine zu schießen, um die Gefahr einer Übertragung der Schweinepest einzudämmen. Wie die Abschusszahlen sich in den letzten Wochen entwickelt haben, konnte der Minister jedoch nicht sagen.

SHORT NEWS

Multiple Sklerose: Wenig bekannte Krankheit

(tj) - Obwohl in Luxemburg zwischen 600 und 1.000 Menschen unter Multipler Sklerose (MS) leiden, weiß die breite Öffentlichkeit immer noch sehr wenig über diese chronische Krankheit, die man den meisten Betroffenen nicht ansehen kann. Um dagegen anzugehen, lädt Multiple Sclérose Lëtzebuerg im Rahmen des Welt-MS-Tags am 30. Juni zu einer Reihe von Veranstaltungen ein. Den Startschuss bildet eine Konferenz an diesem Sonntag, dem 12. Mai. In einem ersten Teil geht Jean Huss, Präsident der Aktionsgruppe für Umwelttoxikologie (Akut), auf den Einfluss ein, den Umweltfaktoren auf Autoimmunerkrankungen wie MS haben. Anschließend folgt ein Rundtischgespräch mit dem Baubiologen Ralph Baden sowie René Metz, Neurologe im CHL. Am Samstag, dem 18. Mai können Interessierte sich auf einem Stand auf der Place d'Armes über das Thema informieren. Den Abschluss der Veranstaltungsreihe bildet der deutsche Film „Kleine graue Wolke“ (2014). Der Film, der auf persönlichen Erfahrungen der an MS erkrankten Regisseurin beruht, geht den Fragen nach, wie sich die Symptome von MS im Laufe des Lebens entwickeln und welchen Einfluss sie auf soziale Beziehungen nehmen können. Zudem werden die Vor- und Nachteile einer Behandlung thematisiert, die zahlreiche Nebenwirkungen mit sich bringt. Der Film wird am 22. Mai um 15 Uhr im Ciné Scala in Diekirch und am 28. Juni um 18 Uhr 30 im Kinopolis Kirchberg gezeigt. Weitere Informationen unter: www.msweb.lu/wp

Euthanasie : En finir avec les résistances

(lc) - Un peu plus d'une dizaine d'années après la légalisation de l'euthanasie au Luxembourg et les controverses agitées qui l'avaient accompagnée, on remarque bien peu cette « culture de la mort » que les adversaires de la loi n'arrêtaient pas de dépeindre. Tout au contraire, le nombre de demandes (une petite dizaine par année) reste bas. C'est ce qu'a constaté l'association « Mäi Wëllen, mäi Wee » (MWMW, anciennement Association pour le droit de mourir dans la dignité), en se plaignant notamment de la résistance des milieux médicaux, d'une mauvaise volonté politique et du manque de formation. Une question parlementaire entre socialistes (Alex Bodry à Étienne Schneider) vient d'apporter quelques précisions : une plateforme « fin de vie » avec des membres de l'association MWMW existe depuis 2016 et a déjà travaillé sur des pistes. Depuis 2018, elle a pour mission supplémentaire d'établir un « plan national fin de vie et soins palliatifs » dans l'élaboration duquel le ministère de la Famille sera intégré. Ainsi, le ministère espère mieux faire respecter les choix de fin de vie des patient-e-s et réduire les inégalités d'accès en fonction du lieu de vie et de l'âge.

online

Fragen, sensibilisieren und glotzen

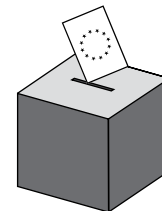
En plus de notre édition hebdomadaire sur papier, nous publions régulièrement des articles sur woxx.lu. Par exemple : Neben der Printausgabe publizieren wir regelmäßig neue Artikel auf woxx.lu, hier einige Highlights dieser Woche:

Jugendbuch zu Europa: Informativ, aber chaotisch 60 Jugendliche fragten, 60 Fachleute antworteten. Das Thema: Europa. Das Kinder- und Jugendbuch „Fragen an Europa“ ist informativ und hat ein Auge für Details. Das Layout ist überladen. woxx.eu/0wqg
Halle des Soufflantes : Peut-être un jour... La halle des Soufflantes à Esch-Belval ne sera donc finalement pas utilisée pour accueillir le QG d'Esch 2022. La ministre de la Culture invoque des raisons de sécurité. Ce qui laisse tout de même quelques questions ouvertes. woxx.eu/h6w5

Was tut die Regierung gegen die Verbreitung von dokumentiertem Kindesmissbrauch im Netz? Die Polizei warnt vor dokumentiertem Kindesmissbrauch in den sozialen Medien. Die Regierung setzt auf Sensibilisierung und auf internationale Zusammenarbeit. woxx.eu/iajl

TV-Tagebuch EU-Wahlen: Wahlwerbespots Teil 2 Im zweiten Teil unserer Analyse der Wahlwerbespots haben wir die Werbefilmchen von Déi Konservativ, Déi Gréng, LSAP, CSV und ADR geschaut, damit Sie das nicht tun müssen. woxx.eu/q8ry

REGARDS

Europawahlen
2019

GLEICHSTELLUNGSPOLITIK

Bescheidene Ambitionen

Tessie Jakobs

Kurz vor der EU-Wahl ist Geschlechtergerechtigkeit nur für wenige luxemburgische Parteien ein prioritäres Thema. Was vor allem fehlt, ist das Bewusstsein für Mehrfachdiskriminierung und die Wichtigkeit paritätischer Repräsentation.

Im Jahr 2019 wird in Ländern wie Luxemburg und den Niederlanden der hundertste Geburtstag des Frauenwahlrechts gefeiert. Seither hat sich auf EU-Ebene viel in puncto Geschlechtergerechtigkeit getan. Sowohl EU-Rat, -kommission als auch -parlament sind mittlerweile durch Verträge der Europäischen Union sowie die Charta der Grundrechte dazu verpflichtet, die Gleichstellung der Geschlechter zu fördern.

Trotz aller Maßnahmen und Fortschritte ist die EU jedoch noch weit von völliger Geschlechtergerechtigkeit entfernt. Europaweit arbeiten marginalisierte Geschlechtsgruppen durchschnittlich öfter in prekären Arbeitsverhältnissen als Männer; sie verdienen weniger und sind einem höheren Risiko ausgesetzt, Opfer sexualisierter Gewalt zu werden.

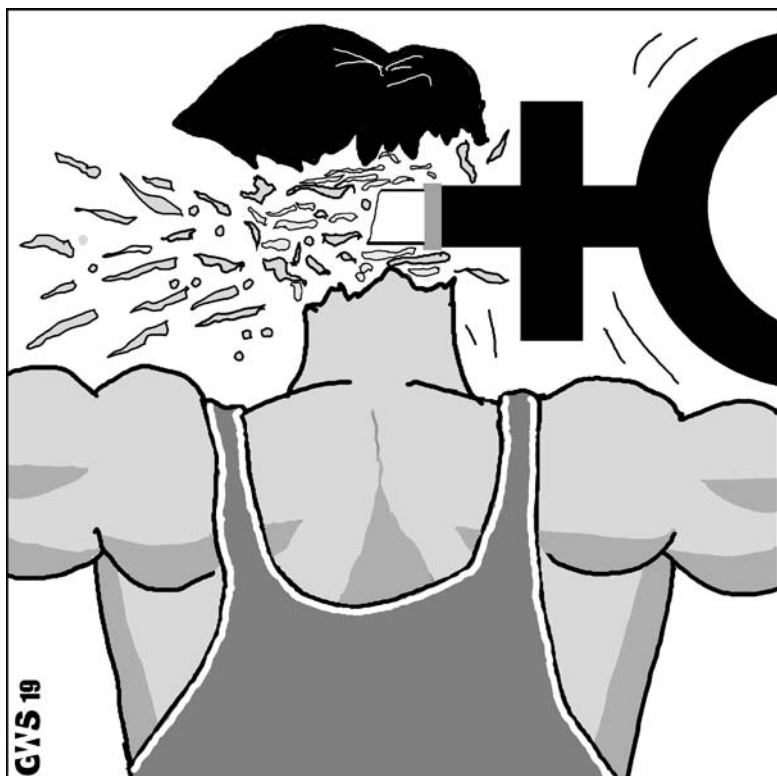
Selbst in einem Feld wie der Politik, in dem es verhältnismäßig einfach wäre, Chancengleichheit herzustellen, ist die gegenwärtige Lage erschreckend. Lediglich 36 Prozent der Abgeordneten und 9 von 28 Kommissar*innen im Europaparlament sind weiblich. Auch auf nationaler Ebene hält sich die Geschlech-

terdiskrepanz hartnäckig: Nur bei 18 Prozent aller Parteivorsitzenden und 30 Prozent aller Minister*innen in der EU handelt es sich derzeit um Frauen.

Dabei ist eine völlig gleichgestellte politische Teilhabe eine grundlegende Voraussetzung für Geschlechtergerechtigkeit einerseits und für eine funktionierende Demokratie andererseits. Politische Repräsentantinnen haben nicht nur eine Vorbildfunktion, sie steigern auch die Legitimität der gewählten Regierungen. Geschlechternormen und -erwartungen spielen eine wesentliche Rolle bei der Fortführung dieses Ungleichverhältnisses. Laut einem 2017 publizierten Eurobarometer wünschen sich 62 Prozent der Frauen eine höhere Anzahl politischer Entscheidungsträgerinnen, bei den Männern sind es nur 44 Prozent. 51 Prozent der befragten Männer und Frauen waren der Ansicht, Geschlechtergerechtigkeit sei bereits erreicht.

Mangelndes Bewusstsein

Sowohl der Klimawandel als auch der Zuwachs populistischer, nationalistischer, antidemokratischer und EU-feindlicher Positionen stellen eine Bedrohung für marginalisierte Bevölkerungsgruppen dar. Eine Politik, die sich solch destruktiven Tendenzen widersetzt, sollte also stets diejenigen mitbedenken, die am verletzlichsten sind. Bei Déi Lénk, der KPL und der LSAP lässt sich ein solcher Ansatz erkennen. Bei den ersten beiden fällt zwar die Benennung des Kapitalismus



Am diesjährigen Frauenkampftag wurde vor dem Europäischen Parlament in Brüssel für Geschlechtergerechtigkeit demonstriert.



© OLIVIER HOSLET / EPA

als Ursache einer globalen Krise positiv auf. Die destruktive Kraft des Patriarchats wird aber mit keinem Wort erwähnt.

Die DP geht einzig in einem Abschnitt auf Geschlechterdiskriminierung ein. Die Formulierungen lassen eine gewisse Unsicherheit auf dem Gebiet durchscheinen. Wie die DP „Solidarität zwischen Frauen und Männern“ hinsichtlich Gleichstellungspolitik verortet, bleibt unklar. Es stellt sich die Frage, weshalb die DP hier auf vage, im feministischen Diskurs selten benutzte Formulierungen wie „Solidarität zwischen Frauen und Männern“ oder „Missachtung von Frauen“ zurückgreift, wenn es doch sehr viel präzisere Begriffe gibt. Was besonders verärgert, ist, dass die DP an dieser Stelle zwar ein individuelles Verhalten (Solidarität zeigen) fordert, jedoch keine einzige konkrete institutionelle Maßnahme erwähnt. Größere Solidarität zwischen Frauen und Männern wird das Problem struktureller Geschlechterdiskriminierung jedenfalls nicht lösen.

Die paneuropäische Bewegung Volt geht mit ihrer begrifflichen Unklarheit noch weiter. „Break the glass ceiling, by legally enforcing representation of women on publicly-listed corporate boards by 2025 and requiring businesses to report on gender pay and gender balance“, heißt es wortwörtlich in ihrem Programm. Durch die Formulierung „enforcing representation“ wird zwar die Forderung nach Parität evoziert,

jedoch nicht explizit ausgesprochen. Bei „gender pay“ müsste noch das Wörtchen „gap“ hinzukommen, damit etwas Konkretes ausgesagt wird. Es wird darüber hinaus lediglich gefordert, über gender balance zu informieren und nicht etwa sie zu fördern. Genauer betrachtet ist dieser Satz also recht nichtssagend; mit solch niedrig gesteckten Zielen wird sich Geschlechtergerechtigkeit wohl kaum erreichen lassen. Immerhin spricht sich Volt dafür aus, Schwangerschaftsabbrüche und kostenlose Verhütungsmittel europaweit zugänglich zu machen.

Déi Gréng offenbaren zwar eine größere Sachkenntnis und Ambition, behandeln Gleichstellungspolitik aber ebenfalls als isolierten Punkt. Immerhin sprechen sie sich explizit für eine feministische Europa-, Außen- und Sicherheitspolitik aus. Um gleiche Entlohnung für gleiche Arbeit zu garantieren, fordert die Partei eine europaweite Richtlinie, die Kriterien für die Vergleichbarkeit von Tätigkeiten festlegt und Transparenz über Löhne und Gehälter für alle schafft. Dies ist keine neue Forderung, wurde sie doch bereits 2017 in einem von der EU vorgelegten Aktionsplan formuliert. In vielerlei Hinsicht wiederholen Déi Gréng in ihrem Programm Forderungen, auf die die EU ohnehin bereits hinarbeitet. So verhält es sich auch mit der Forderung nach einer paritätischen Besetzung der Führungsgremien von EU-Institutionen, nach Frauenquoten für Vorstände und

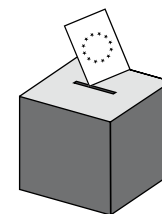
Aufsichtsräte, sowie nach verstärkten Maßnahmen zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Den besseren Schutz von Opfern von Menschenhandel und geschlechtsspezifischer Gewalt sowie Aufklärungskampagnen zu sexueller Belästigung, welche Déi Gréng fordern, sind ebenfalls von den Europäischen Institutionen festgehaltene Ziele.

Eine Forderung von Déi Gréng, die jedoch hervorsticht, besteht darin, das europäische Budget jährlich einem „Gleichberechtigungs-Check“ zu unterziehen. Ein 2018 vom Europäischen Institut für Gleichstellungsfragen (Eige) herausgegebener Bericht hat gezeigt, dass für die Jahre 2014 bis 2020 weniger als ein Prozent des Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (Esi-Fonds) für Gleichstellungsmaßnahmen eingesetzt wurde. Auch Vorschläge für das post-2020 Budget offenbaren niedrige Ambitionen, Geschlechtergerechtigkeit durch verstärkte finanzielle Investitionen in Angriff zu nehmen. Hier sind deutliche Unterschiede zum Umweltschutz erkennbar, bei welchem klare Ziele formuliert wurden. Mitgliedstaaten, die sich diesen widersetzen, drohen legale und finanzielle Konsequenzen. Ein solches Bewusstsein fehlt, wenn es um Geschlechtergerechtigkeit geht, und es ist positiv anzumerken, dass sich Déi Gréng dieses Missstands bewusst sind.

In allen bisher nicht erwähnten Wahlprogrammen wird Gleichstellungspolitik nicht explizit erwähnt

und es lässt sich auch kein rechtes Bewusstsein für die Problematik erkennen. Auffallend ist, dass sämtliche Parteien Zweigeschlechtlichkeit reproduzieren. Damit tun sie es den Europäischen Institutionen gleich, die ebenfalls meist von „Gleichstellung zwischen Frauen und Männern“ sprechen, statt etwa von Geschlechtergerechtigkeit. Auch für den erhöhten Unterstützungsbedarf von Mehrfachdiskriminierten scheint insgesamt ein geringes politisches Bewusstsein zu bestehen.

Die meisten Parteien vermitteln in puncto Gleichstellungspolitik den Eindruck einer Check-Liste, die abgearbeitet werden musste. Parität auf der Wahlliste: check; das Wort „Gleichheit“ im Programm: check; physische Präsenz von Frauen im Wahlspot: check. Bei allem, was nicht auf dieser Liste steht, so scheint es, spielt Geschlechtergerechtigkeit plötzlich keine Rolle mehr. Wenn bei einer „Elefante-Ronn“ nur eine einzige Kandidatin vertreten ist, ist das nicht nur eine Blamage für jede Partei, die nicht schon alleine der Symbolik halber bereit ist, eine Frau zu schicken, sondern auch für jeden Mann, der da sitzt, wohlwissend, dass er damit ungleiche Geschlechterverhältnisse fördert. Das ist weit von der übergreifenden, feministischen Strategie entfernt, die nötig wäre, um tatsächliche Geschlechtergerechtigkeit zu erreichen.

Europawahlen
2019

POLITIQUE CULTURELLE

À l'européenne

Luc Caregari

La politique culturelle n'est certainement pas une priorité pour ces élections cruciales - alors qu'elle fait partie intégrante des idées européennes.

Dans la Commission européenne actuelle, qui est le commissaire en charge du portefeuille de la culture ? Question piège dont la réponse en choquera plus d'un-e : il s'agit de Tibor Navracscics. Cet homme politique hongrois né en 1966 est membre du Fidesz, le parti de Viktor Orbán. Il en a été le chef de cabinet en 2003, et même son vice-premier ministre, ministre de l'Administration publique et de la Justice (après un bref tour sur les bancs de l'Assemblée nationale de Hongrie). En 2014, Jean-Claude Juncker fait de lui son commissaire à l'éducation, à la culture, à la jeunesse et à la citoyenneté. Une nomination qui a du mal à passer auprès du Parlement européen, qui lui refuse son poste le 6 octobre 2014. Il faudra attendre quelques semaines avant qu'un vote de confiance du collège des commissaires le mette définitivement en selle. Petit détail : il se voit amputé de la compétence de la citoyenneté, remplacée par celle des sports.

Bref, un des principaux architectes du démontage de la justice et du pillage des médias en Hongrie - ce qui a mené à de longues batailles judiciaires entre Bruxelles et Sofia - se voit confier le poste de responsable de la culture au niveau européen. Pas étonnant que cela ne passait pas comme une lettre à la poste auprès du Parlement, auquel il a pourtant juré que « la liberté et le pluralisme des médias sont d'une importance clé pour la société démocratique. Je regrette que parfois par le passé le gouvernement hongrois, auquel je n'appartiens plus, n'ait pas donné assez d'importance à ce sujet », dans des réponses écrites aux député-e-s européennes, selon un article paru sur Europaforum. Ce seront finalement ses allié-e-s du PPE, dont le Fidesz fait toujours partie, qui feront passer la pilule.

Avec un mandat qui commence ainsi, il n'est pas surprenant de constater que la culture n'a pas vraiment été une des priorités de la commission Juncker. Certes, il y a eu la crise des réfugié-e-s, le Brexit, les États Visegrád à gérer - mais la politique culturelle, si on l'applique comme il faut - et donc pas en pro-

duit de luxe, mais en tant que droit culturel et humain - aurait pu apporter des réponses intéressantes à ces crises.

Le Fidesz à la culture

C'est d'autant plus triste lorsqu'on met en perspective le fait que la politique culturelle européenne a été une des idées fondatrices de l'Union. Dès 1977, des premières ébauches se

construisent avec un plan d'action culturelle - selon le site Comprendre l'Europe. Lequel mentionne aussi que dès les années 1980, ce projet prend aussi une tournure plus commerciale, avec l'établissement du marché commun de la radiodiffusion (en parallèle avec l'établissement des radios et télévisions privées en France et en Allemagne, comme au Benelux), qui débouchera d'abord sur la directive « Télévision sans frontières » en 1989 et sur celle consacrée aux services de médias audiovisuels en 2007.

Mais c'est par un autre traité, celui de Maastricht en 1992, que l'Union européenne s'octroie ses pouvoirs en matière culturelle. Une matière pourtant difficile, car l'Union ne peut pas se substituer aux particularités culturelles de ses États membres. C'est l'époque des grands débats sur l'exception culturelle, qui deviendra plus tard la diversité culturelle. Le compromis trouvé permet d'un côté de préserver les systèmes nationaux d'aides et de subventions, mais de l'autre de conférer à l'Union européenne un rôle unissant l'épanouissement des cultures diverses à la mise en avant de l'héritage culturel commun. Une solution paradoxale, qui reflète toutes



FLICKR/EUROPÁ PONT (SZABOLCS DUDÁS)



les difficultés de la construction et de l'intégration européenne.

Dans un esprit de subsidiarité, l'Union européenne se charge donc de la promotion de la création dans sa diversité, du développement économique des secteurs de l'industrie créative, mais aussi de la facilitation de l'accès des citoyen-ne-s européen-ne-s à la culture, donc de la garantie de leurs droits culturels selon la déclaration de Fribourg de 2007. De plus, tous les États membres sont aussi signataires de la Convention culturelle européenne créée par le Conseil de l'Europe en 1954.

De cette volonté sont nés des fonds structurels qui ont aidé à revitaliser des sites et des bâtiments ainsi que des programmes d'aide et d'éducation qui depuis 2014, et donc l'avènement de la commission Juncker, sont réunis dans un seul dispositif : « Europe créative », un programme bénéficiant de 1,46 milliard d'euros jusqu'en 2020. Dans ce programme se trouvent aussi les capitales culturelles européennes, dont le Luxembourg est particulièrement friand, mais surtout des « incentives » économiques à destination du secteur audiovisuel européen. Ainsi, le volet culture du

programme ne représente que 31 pour cent du budget, 56 pour cent allant au volet média (et donc à l'industrie cinématographique) et 13 pour cent étant investis dans un « instrument financier transversal pour le soutien à l'entrepreneuriat ». En quelque sorte, le budget européen reflète le budget luxembourgeois, où le secteur du cinéma - par le biais du Film Fund - dispose de moyens disproportionnés par rapport aux autres secteurs et échappe en plus au contrôle du ministère de la Culture, en étant chapeauté par le ministère d'État.

Les budgets culturels européens et luxembourgeois se ressemblent

Qu'en est-il maintenant des partis en lice au Luxembourg pour les élections européennes ? La politique culturelle européenne les intéresse-t-elle et fait-elle partie de leurs programmes ? Eh bien, la récolte est plutôt maigrichonne. Le seul parti à évoquer positivement les valeurs culturelles européennes et les principes d'une politique commune est Déi Lénk. Dans son programme pour les européennes, la formation de gauche écrit sous le point évoquant

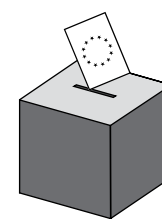
les services publics démocratiques et accessibles qu'il faut « soutenir et valoriser la création et la diffusion culturelles. L'UE doit se doter d'une véritable politique culturelle, qui doit devenir un de ses piliers fondamentaux ». Une initiative louable, mais manquant un peu de background sur les programmes et budgets existants.

Mais on peut toujours faire pire, comme l'ADR. Obsédé comme ses confrères allemands de l'AfD par l'« Europe des nations », le parti populiste a donné une liste des secteurs politiques qu'elle laisserait gérer par une coopération volontaire entre États, si sa conception de l'Europe était réalisée. La politique culturelle en fait partie, tout comme la santé, l'éducation, la jeunesse, le tourisme et la protection civile - rien d'économique, ni de fiscal ou de militaire surtout.

Finalement, les Pirates évoquent aussi la politique culturelle, mais à leur façon : s'ils sont les seuls à évoquer le principe de subsidiarité - sans pourtant le cantonner à la politique culturelle -, ils n'évoquent pas expressément les droits culturels des citoyen-ne-s sur leur business de base, l'internet et les biens communs. Pour

eux, toute la discussion autour de la politique culturelle se réduit à une question de droits d'auteur, où leur position est sans surprise contre les créatrices et créateurs et pour une utilisation presque sans limites de toutes les données. Cela dit, le programme qu'on retrouve sur la page des Pirates luxembourgeois est le programme commun du parti européen - le programme spécifiquement luxembourgeois est annoncé, mais pas encore publié.

La politique culturelle européenne est donc pleine d'un potentiel que ni la commission sortante ni les partis luxembourgeois en lice n'exploitent suffisamment. En somme c'est comme toujours : dès que la politique culturelle est évoquée, chacun-e cuisine sa propre petite soupe.

Europawahlen
2019

ELISE NUNES (KPL)

« L'UE n'est pas réformable »

Frédéric Braun

Pour Elise Nunes du Parti communiste, l'UE jusqu'à ce jour ne s'est guère souciée du bien-être de ses citoyens.

woxx : Vous êtes candidate aux européennes pour un parti qui veut dissoudre l'UE dans sa forme actuelle. Quel est votre bilan personnel de l'UE ? Est-elle vraiment si ratée ?

Elise Nunes : L'UE a été fondée pour défendre les intérêts du grand capital et du capital financier, et non pas dans l'intérêt de ceux qui travaillent. On peut résumer le bilan de l'UE de la façon suivante : 27 millions de chômeurs, une détérioration massive du temps de travail. Les humains ne sont pas des machines. On travaille pour vivre. On ne vit pas pour le travail. À quoi s'ajoute une détérioration massive de la santé des gens, par exemple à travers une nourriture pleine de pesticides et d'autres saloperies ou une industrie pharmaceu-

tique qui ne pense qu'au profit au lieu de penser au bien-être des gens. Cette détérioration se fait également sentir au niveau psychologique, avec des phénomènes comme le burn-out, la dépression, etc. D'un autre côté, des milliards sont investis dans l'armement et l'appareil militaire. Une telle UE, à mes yeux, ne peut pas être réformée.

Selon vous, comment se présenterait une Europe alternative ? Quels sont les domaines qui vous tiennent particulièrement à cœur ?

L'Europe compte 47 pays. Ce ne sont pas seulement les 28 pays membres de l'UE. Nous nous engageons pour une structure qui soit dans l'intérêt de toutes les populations du continent européen, en faveur d'un effort commun et solidaire pour une meilleure qualité de vie, davantage de justice, pour la paix dans tous les pays et une

politique plus sociale. Personnellement, c'est la protection du climat et l'éducation qui me tiennent beaucoup à cœur. On constate de plus en plus que le climat change massivement en ce moment, et il faut absolument que sur ce point l'Europe donne l'exemple et agisse le plus rapidement possible. En interdisant par exemple les emballages en plastique inutiles, parce qu'il y a suffisamment d'alternatives qui montrent qu'on peut très bien vivre sans plastique. Alors que les océans se remplissent de plus en plus de plastique et d'autres déchets, la politique ne fait rien pour les nettoyer.

Mais pourquoi, à un moment où les populistes gagnent des voix, voter pour un parti qui refuse l'UE sur un plan général ?

Ceux qui refusent l'UE dans sa forme actuelle ne sont pas tous des populistes. Je suis quelqu'un de progres-

siste. Je m'engage en faveur de la justice sociale, du plein emploi, du droit au logement, de la protection du climat, du désarmement et de la paix. Je ne vois pas en quoi je serais populiste quand je suis contre l'UE.

En Allemagne, le dirigeant des jeunes socialistes Kevin Kühnert a récemment choqué les membres de son parti en revendiquant la collectivisation de grandes entreprises telles que BMW ou Siemens. Est-ce que cette réaction vous surprend ?

De telles revendications ne nous choquent certainement pas. Après tout, nous revendiquons la socialisation des banques et des grandes entreprises actives dans des domaines comme l'énergie ou le transport, où plutôt que le profit, l'être humain devrait se trouver au centre de l'intérêt. Si l'intervention du social-démocrate Kühnert peut éventuellement surprendre, elle ne nous choque pas.

Que signifie pour vous personnellement l'idéal communiste et quelle est son actualité aujourd'hui ?

J'aimerais d'abord clarifier une chose : jusqu'à présent, il n'y a pas eu de pays à proprement parler communiste. En essayant de construire le socialisme, qui est l'étape préliminaire qui devance le communisme, de grands progrès ont été réalisés, tout comme on aura commis de grandes erreurs qu'il ne faut pas taire. Mon idéal communiste personnel consiste à mettre un terme à l'exploitation de l'homme par l'homme, ce qui ne saurait être atteint sans un changement de politique. Ce qui est important, c'est la justice sociale, le plein emploi, l'accès gratuit à la santé et à l'éducation, un logement abordable pour tous, des salaires qui permettent à chacun de vivre une vie décente, la protection du climat, le désarmement, la paix et une vie sociale solidaire. L'analyse que fait Karl Marx du capitalisme reste en tout cas d'actualité.

Elise Nunes, 21 ans, est étudiante. Déjà candidate du KPL aux communales, elle est également chanteuse du groupe blues Heavy Petrol ainsi que du groupe rock Stelise.



EUROPA

LISA KERSCH (LSAP)

„Gerechtigkeit ist mehr als nur Umverteilung“

Interview: Raymond Klein

Seit Jahren politisch engagiert, kandidiert sie jetzt auf der LSAP-Europaliste: Lisa Kersch studiert internationale Politik und will sich besonders für die Chancengleichheit als demokratisches Prinzip einsetzen.

woxx: Was hat Sie dazu gebracht, sich politisch zu engagieren?

Lisa Kersch: Ich komme aus einer politischen Familie – insbesondere meine Mutter hat mir immer eingeschärft, wenn man sich aufregt über Missstände, muss man sich auch bewegen, um etwas zu verändern, statt nur rumzumeckern. Ich habe mich dann im Schülerkomitee engagiert und war Vertreterin meines Lycée in der Cnel [Conférence nationale des élèves]. Damals ging es um die Reform von Mady Delvaux. Das war mein erster richtiger Kontakt mit der Politik, ich habe gemerkt, das gefällt mir, und man kann etwas verändern.

Das wollen Sie bei den Europawahlen auf der LSAP-Liste tun?

Seit ich 16 bin, bin ich Parteimitglied; die LSAP hat mir dann angeboten, bei den Europawahlen zu kandidieren. Zuerst wollte ich ablehnen – ich fühlte mich zu jung, wollte das Studium abschließen, bevor ich etwas Neues anfangen. Doch dann dachte ich an die vielen Schülerinnen und Schüler, mit denen ich in Brüssel an der Klimademo teilgenommen hatte: Die hatten mit 16 den Mut, ihren Eltern zu sagen, heute streike ich, statt zur Schule zu gehen. Da konnte ich, die ich fast fertig bin mit meinem Studium, mich doch nicht davor drücken, den mir angebotenen Platz auf der Liste anzunehmen.

Jetzt sind Sie mit 24 Jahren Spitzenkandidatin ...

Das bedeutet eine große Chance für mich, aber vor allem die Möglichkeit zu zeigen, dass auch junge Menschen Verantwortung übernehmen können. Und dass wir das auch wollen – entgegen dem Klischee, wir würden uns



Lisa Kersch (24 Jahre), ehemalige Sprecherin der Unel, führt gemeinsam mit Nicolas Schmit die LSAP-Europaliste an. Sie steht für die programmatische Erneuerung der Partei, ohne die Ur-Themen der Sozialdemokratie aufzugeben.

für nichts interessieren und uns nicht engagieren.

Hat Europa Ihrer Meinung nach eine Zukunft?

Ganz klar: Ja! Eigentlich ärgert mich die Schwarzmalerei. Nicht dass ich die Probleme verleugnen wollte, aber Europa war immer ein offenes Projekt. Wenn es nicht auf eine bestimmte Art funktioniert, heißt das doch noch nicht, dass es gescheitert ist. Dass die EU an Zuspruch verliert, liegt an der Funktionsweise – eine supranationale Struktur ist etwas sehr abstraktes. Die Abläufe müssen transparenter und verständlicher werden – und damit demokratischer.

Dafür können Sie jetzt werben. Was sind Ihre anderen Wahlkampfthemen?

Mir ist besonders die Chancengleichheit wichtig – auch, aber nicht nur, zwischen Mann und Frau. Ein Thema, das auch der sozialdemokratische Spitzenkandidat Frans Timmermans aufgegriffen hat, indem er für eine paritätisch besetzte Kommission eintritt. Was die Demokratisierung der EU angeht, so gehört für mich auch Gerechtigkeit dazu. Demokratie setzt voraus, dass die Macht von allen gleichmäßig ausgeübt wird. In Europa geht der Trend aber dahin, dass die Interessen der Konzerne und Banken besser vertreten sind als die von Gewerkschaften und Zivilgesellschaft. Das muss sich ändern.

Sind die Ur-Themen der Sozialdemokratie, wie Sozialstaat und Umverteilung, heute weniger wichtig?

Keinesfalls – in unserem Programm fordern wir einen europäischen Min-

destlohn und soziale Grundrechte. Aber wir können uns nicht nur auf diese Form der Gerechtigkeit beschränken: Gerechtigkeit ist mehr als die Frage, wer wie viel verdienen soll. Beides gehört für mich zusammen: Rechte haben und über die Mittel verfügen, diese Rechte zu nutzen.

Für Frauenrechte eintreten war in der LSAP nicht immer einfach. Fühlen Sie sich in dieser Partei gut aufgehoben?

Stimmt, es hat immer wieder Auseinandersetzungen darüber gegeben. Die LSAP war halt eine Arbeiterpartei, also fokussiert auf einen Themenbereich, in dem lange Zeit die Männer vorherrschten, das war wohl nicht so einfach. Ich kann nicht für die Frauen sprechen, die sich in der Vergangenheit in der LSAP engagiert haben. Ich fühle mich jedenfalls unterstützt – dass ich als Spitzenkandidatin ausgewählt wurde, ist ja auch eine Reaktion auf die Unzulänglichkeiten. Der Weg zur Chancengleichheit ist lang – man erreicht sie nicht von heute auf morgen, weder in der LSAP noch anderswo.

Die LSAP und ihre Schwesterparteien befinden sich in einer Krise. Hat die Sozialdemokratie eine Zukunft?

Ja, denn sie steht politisch betrachtet dafür, den Menschen nicht nur Rechte zuzusprechen, sondern auch deren Ausübung zu ermöglichen. Angesichts der Bedrohung der Demokratie ist es gerade die Sozialdemokratie, die gegensteuern könnte. Das muss man am Wahltag bedenken. Wer den rechten Rand unterstützt, sollte sich davon keine soziale Politik erhoffen – diese Parteien sind in Wirtschaftsfragen neoliberal. Und die Grünen mögen für Umweltpolitik und Klimaschutz stehen, doch wie steht es mit der sozialen Komponente? Die Klimawende wird schwierig, wenn viele Betroffene das Gefühl haben, sie könnten sich die Umstellung nicht leisten. Die Sozialdemokratie will beim Klimaschutz alle Menschen mit ins Boot bekommen.

FOTO: LM

WOXX ABO

Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause
... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!

Je vous apporte le woxx gratuitement
à domicile pendant 6 semaines
... sur papier ou au format PDF
- vous avez le choix !



dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu

Ja, ich will das woxx-Testabo (6 Ausgaben).

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx (6 numéros).

Format - bitte eine Option ankreuzen / cochez une seule option :

☐ Papier (Luxembourg) - ☐ PDF (Luxembourg + International)

Name / Nom :

Vorname / Prénom :

Straße + Nr. / Rue + No :

Postleitzahl / Code postal :

Ort / Lieu :

E-Mail / Courriel :

Datum / Date / / Unterschrift / Signature :

Gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxemburg (außer PDF).

Uniquement pour non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg (sauf PDF).

Bitte frankiert an die woxx einsenden - oder über woxx.lu/abotest abonnieren.
Prière d'affranchir et d'envoyer au woxx - ou abonnez-vous sur woxx.lu/abotest.

woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg

INTERGLOBAL

BANGLADESCH

Schlachthof für Schiffe

Text und Fotos: Christian Faesecke

Nahe der Küstenstadt Chittagong in Bangladesch werden seit den 1960er-Jahren Schiffe abgewrackt. Die Arbeitsbedingungen sind lebensgefährlich, die ökologischen Folgen verheerend.

Wie ein gestrandeter Wal liegt der 280 Meter lange Tanker „Tena-ga Lima“ am Strand von Faujdarhat, drei Kilometer nördlich der Millionenstadt Chittagong in Bangladesch, als plötzlich ein Teil des 41 Meter breiten Hecks mit einem lauten Krachen auf den Strand fällt. Mitten durch die Ortschaft und parallel zum Meer verläuft die laute und dreckige Schnellstraße, die Chittagong mit der Hauptstadt Dhaka verbindet. 15 Kilometer weiter, am anderen Ende des Schiffschlachthofs, liegt die Kleinstadt Kumira neben einem geschützten Mangrovenwald. Auf der dem Strand abgewandten Seite der Straße erstreckt sich das Gelände einer der vielen Stahlgießereien, die sich in der Nähe der Abwrackwerften angesiedelt haben. Mehrere Tausend Tonnen Stahl werden hier jeden Tag weiterverarbeitet - der Stahl der Schiffe, die zwischen Faujdarhat und Kumira verschrottet werden.

Unweit der knapp 150 Schiffswracks, die am Strand liegen, sitzt der 35-jährige Kamal Dhar in seiner kleinen Hütte aufrecht auf der Bettkante. Viele Abbildungen hinduistischer Gottheiten schmücken die Wände des Hauses seiner Eltern. Das ist ungewöhnlich im sonst stark muslimisch geprägten Bangladesch. In der Ecke stehen ein alter Rollator und ein Paar Achselstützen. Nach einem Unfall vor fünf Monaten wurde Dhar der rechte Unterschenkel amputiert. Damals kam ein Stapel Stahlplatten ins Rutschen, zerquetschte seinen rechten Unterschenkel und brach ihm den linken Oberschenkelknochen.

Die Kosten für seine Krankenhausbehandlung sowie für den Rollator und die Stützen habe noch sein Arbeitgeber bezahlt. „Als ich aus dem Krankenhaus entlassen wurde, hat mich mein Arbeitgeber gekündigt. Er sagte, ich sei jetzt für ihn nutzlos. Und so fühle ich mich auch“, erzählt Dhar. „Der Rollator ist auf dem unwegsamen Gelände durch das Dorf völlig unbrauchbar und nach kurzer Zeit mit den Stützen schmerzen mir die Schultern.“

Gestrandete Giganten:
Zu verschrottende
Schiffe am Strand von
Faudjdarhat nahe der
Küstenstadt Chittagong in
Bangladesch.



Das Abwracken der Schiffe in Bangladesch begann in den 1960er-Jahren. 1960 lief in einem schweren Sturm der griechische Frachter „M D Alpine“ auf dem Strand vor Chittagong auf Grund. Da es nicht gelang, das Schiff wieder freizubekommen, gab sein Besitzer es auf. Erst Jahre später wurde es von der Stahl verarbeitenden Firma „Chittagong Steel House“ gekauft und über die Jahre zerlegt. Während des Unabhängigkeitskriegs 1971 wurde das pakistanische Schiff „Al Abbas“ vor der Küste schwer beschädigt. 1974 kaufte es die „Karnafully Metal Works Ltd.“ und ließ es ebenfalls an der Küste vor Chittagong abwracken.

Allein im vergangenen Jahr sollen 35 Arbeiter bei Abwrackarbeiten ums Leben gekommen sein.

Bis dahin wurden Schiffe umständlich und teuer in den Häfen der Industrieländer recycelt. Das Abwracken in Bangladesch war lukrativer.

Umwelt- und Arbeitsschutzbestimmungen gab es nicht, dafür aber zahlreiche billige Arbeiter. Auch die einzigen natürlichen Voraussetzungen, ein hoher Gezeitenhub und weicher Grund, waren gegeben. Größere Investitionen waren für den Einstieg in die Schiffsverwertung nicht nötig. In den 1980er-Jahren entstanden auch in Indien bei Alang und in Pakistan bei Gadani ähnliche Strandabschnitte zur Schiffsabwrackung.

Von der Schnellstraße aus sind in Richtung Strand überall Schiffsbrücken zu erkennen, die hier locker die Baumwipfel überragen – Schiffe, die zum Abwracken bei Springflut auf den Strand gesetzt wurden. Links und rechts der Straße reihen sich Hütten als Verkaufsflächen für verschiedene Schiffsbauteile aneinander: von ganzen Maschinenblöcken, Navigationsinstrumenten und Schiffslampen über zurückgelassene Hantelbänke und Gitarren der ehemaligen Besatzungen bis zu Rettungsringen und Feuerlöschern ist hier alles zu finden. Teilweise sind darauf sogar noch die ausgebleichten Schiffsnamen zu entziffern. An Pfählen baumeln Rettungsanzüge zum Verkauf. Ein fast

ausgetrockneter Flussarm neben der Schnellstraße ist mit orangefarbenen Rettungsbooten bedeckt.

„Manche Arbeitgeber haben angefangen, Geld zum Schadenersatz bei Unfällen zurückzulegen“, sagt Dhar. „Allerdings ziehen sie dieses Geld direkt vom Verdienst der Arbeitnehmer ab, was zu viel Unmut bei den gesunden und unverletzten Arbeitern geführt hat und sich deshalb nicht durchsetzen konnte.“

Erst Anfang dieses Jahres kamen zwei Arbeiter ums Leben, als am Morgen des 18. Februar bei Schneidarbeiten am Öltanker „MTS Warrior“ ein Feuer im Motorraum ausbrach und es zu einer Explosion kam. Ein weiterer Arbeiter wurde schwer verletzt ins Krankenhaus gebracht. Der Unfall ereignete sich trotz routinemäßiger Inspektionen durch die Abteilung für Sprengstoffe der Energiebehörde Chittagongs, die überprüft, ob sich leicht entzündliche oder giftige Chemikalien an Bord befinden. Tofazzal Hossen, ein Inspektor der Abteilung, erklärte der Presse, seine Behörde habe das Schiff vor zweieinhalb Monaten zur Verschrottung freigegeben. In der Zwischenzeit könnte

sich aber im Tanker Gas gebildet haben, fügte er hinzu.

Nach Angaben der NGO „Ship-breaking“ sind allein im vergangenen Jahr 35 Arbeiter bei Abwrackarbeiten ums Leben gekommen. 20 Arbeiter starben in Chittagong, zwölf weitere wurden schwer verletzt. 14 Arbeiter starben in Alang, Indien. Ein Toter sowie 27 Verletzte sind aus Gadani, Pakistan, dokumentiert. Die meisten Unfälle ereignen sich durch herabstürzende Stahlteile und Verbrennungen.

Seit Jahren wird die ganze Branche wegen fehlenden Arbeitsschutzes und Verstößen gegen Umweltschutzgesetze kritisiert. Was nicht recycelt werden kann, wird oft abgefackelt oder einfach ins Meer gekippt. So ist der Strand nördlich von Chittagong mit Asbest, Schwermetallen, Altöl und vielen weiteren Schadstoffen stark kontaminiert.

„Wir müssen jedes Jahr weiter hinausfahren und fangen trotzdem kaum noch etwas“, erzählt der Fischer Shamir, während er und seine Kollegen drei Kilometer von der Küste entfernt ihr Netz und einige Reusen ins Boot hieven. Die Ausbeute ist auch heute wieder bescheiden: wenige Krabben und viel Plastik.

INTERGLOBAL

Hat ein Schiff das Ende seiner Lebenszeit erreicht, wird es häufig an Schrotthandelsfirmen weiterverkauft. Damit entledigen sich die einstigen Besitzer jeglicher Verantwortung für den weiteren Verbleib des Schiffes oder für dessen Entsorgung. Laut „Shipbreaking“ führen 2018 mehr als 60 Prozent aller Schiffe, die zum Verschrotten an den Küsten Südasiens landeten, unter sogenannten „flags of convenience“ (FOC), Billig- oder Gefälligkeitsflaggen, die oft von Inselstaaten wie den Komoren, Niue, Palau oder St. Kitts und Nevis vergeben werden.

Was nicht recycelt werden kann, wird oft abgefackelt oder einfach ins Meer gekippt.

Diese Flaggen sind bei Schrotthändlern besonders beliebt, weil sie wenigen bis gar keinen Bedingungen des Internationalen Seerechts unterliegen. Die Flaggen dieser Staaten werden üblicherweise nicht während des regulären Einsatzes der Schiffe benutzt und ihre Anbieter unterbieten sich gegenseitig bei „Letzte-Fahrt-Rabatten“. Oft wird ein Schiff wenige Wochen vor der letzten Reise noch einmal ausgeflaggt und umgemeldet.

In den drei südasiatischen Abwrackgebieten in Indien, Bangladesch und Pakistan wurden 2018 zusammen 90,4 Prozent der weltweiten Abwracktonnage verschrottet. Pro Leergewicht Tonne Stahl bekommt man in Chittagong knapp 450 US-Dollar. Bangladesch bezieht 20 Prozent seines von der eigenen Industrie benötigten Stahls von hier, Indien immerhin noch zehn Prozent.

Wegen der Kritik an diesen Missständen hat die Internationale Seeschiffahrtsorganisation (IMO), eine Unterorganisation der Vereinten Nationen, im Jahr 2009 das sogenannte Hongkong-Übereinkommen verabschiedet, mit dem ein umweltfreundliches Recycling von Schiffen und die weltweite Verbesserung der Arbeitsbedingungen in den Abbruchwerften angestrebt werden soll. Doch auch zehn Jahre nach seiner Verabschiedung ist das Übereinkommen noch nicht in Kraft. Mindestens 15 Staaten müssen es ratifizieren, die zusammen wenigstens 40 Prozent der Welthandelstonnage und nicht weniger als drei Prozent Recyclingkapazität repräsentieren. Immerhin zehn Staaten, die über 25 Prozent der Welttonnage repräsentieren, haben das bislang getan, zuletzt Japan.

Jedoch haben innerhalb der IMO diejenigen Länder die meisten Stimmen, die die größte Anzahl an Schiff-



Hoher Gezeitenhub, weicher Grund und nicht zuletzt Arbeiter, die ihr Leben riskieren, bieten optimale Voraussetzungen, Ozeanriesen auch ohne komplexe Werftanlagen zu demontieren.

fen unter ihrer Flagge haben. So bestimmen die Schiffsinhaber durch die Wahl der Flagge auch, welches Land sie in der IMO vertritt. Nach einem Bericht der Konferenz der Vereinten Nationen für Handel und Entwicklung (UNCTAD) sind fast 73 Prozent aller Schiffe unter einer Flagge unterwegs, die nicht mit der des Herkunftslands des Eigentümers übereinstimmt. Daraus folgt, dass Länder wie Grie-

chenland, Japan, China und die USA zu den führenden Schiffseigentüternationen gehören, jedoch Panama, die Marshall-Inseln und Liberia die Länder mit den meisten Flaggenregistrierungen und damit auch mit den meisten Stimmen in der IMO sind.

Die Europäische Union hat kürzlich eigene Regelungen erlassen. So dürfen seit Ende vergangenen Jahres Schiffe, die unter einer europäischen

Flagge fahren, nur noch auf solchen Werften recycelt werden, die EU-Standards entsprechen und auf einer europäischen Liste geführt werden. Alle diese Werften liegen in Europa und noch wird indischen Betrieben die Eintragung in diese Liste verwehrt. Indien habe viele Fortschritte gemacht, die gelte es anzuerkennen und Anreize zu setzen, sodass auch andere Betriebe diesem Beispiel folgen, argumentiert etwa Ralf Nagel, Geschäftsführer des „Verband Deutscher Reederei“ (VDR).

Der Jahresauflistung der NGO „Shipbreaking“ zufolge waren 2018 lediglich zehn von weltweit 746 verschrotteten Schiffen unter einer europäischen Flagge nach Südasien unterwegs. Das sind gerade einmal 1,34 Prozent aller im vergangenen Jahr verschrotteten Schiffe, die unter die erwähnte EU-Regelung gefallen wären, wäre sie schon in Kraft gewesen. 2017 fuhren zwölf von 837 zu verschrottenden Schiffen unter einer europäischen Flagge. Damit geht die Regelung der EU-Kommission am eigentlichen Problem vorbei, zeigt aber immerhin, dass es andere Möglichkeiten als die billige Abwrackung an den Stränden Südasiens gibt.

Auf die Frage an Kamal Dhar, was seine Regierung für ihn unternehme, antwortet er trocken: „Letztes Jahr hat sie Chittagong in Chattogram umgetauft, den alten bengalischen Namen.“ Dann zuckt trotzdem noch ein Lächeln über sein Gesicht: „Ich habe Kontakt mit einer NGO in Chittagong aufgenommen, die mir mit einer neuen Prothese helfen wird. Dann kann ich endlich wieder selbständiger sein.“

Weitere Fotos von Christian Faesecke zum Thema werden vom 24. Mai bis 15. Juni im Café Elbfaire in Hamburg in der Fotoausstellung „Chittagong - Schlachthof der Schiffe“ gezeigt.

woxx@home

Keine Zeitung ohne Strom

Dreimal ist die woxx bislang aus technischen oder sonstigen „cas de force majeure“ nicht oder nicht am eigentlich vorgesehenen Tag erschienen. Anfang der 1990er-Jahre war es ein Briefträger*innenstreik, der dazu führte, dass eine Ausgabe erst gar nicht produziert wurde. Einmal fiel in der Druckerei eine wichtige Maschine aus, die erst am nächsten Tag repariert werden konnte. Und einmal war es die woxx-Redaktion, die an einem Donnerstag über Stunden gänzlich im Dunkeln saß. Zwar waren die meisten Artikel schon geschrieben, doch den Weg ins Layout und in die druckfertige PDF-Datei hatten

sie noch nicht gefunden. Vergangene Woche war es (fast) wieder einmal so weit: Kurz nach 14 Uhr gingen am Donnerstag auf einer Seite der Avenue de la Liberté die Lichter aus. Erst 45 Minuten später fingen die Harddisks der Redaktionscomputer wieder an vertraut zu brummen. Gerade rechtzeitig, um den Rückstand aufzuholen und den anvisierten Drucktermin doch noch einhalten zu können. Wegen der Trambastelle etwas oberhalb der woxx-Büros liegen viele Kabel und Anschlüsse in den aufgewühlten Gräben offen. Bleibt zu hoffen, dass sich mit dem Fortschreiten der Trasse, die Pannen nicht zu sehr häufen. Sonst könnte die woxx noch aus lauter Frust zur Tramgegnerin mutieren.

AVIS

Poste vacant

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Le Service national de la jeunesse se propose d'engager
UN(E) EMPLOYÉ(E) A1
à 40 heures/semaine et à durée indéterminée

Les candidat(e)s aux postes d'employé(e)s doivent être titulaires d'un grade ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'État du siège de l'établissement et sanctionnant l'accomplissement avec succès d'un master en pédagogie, en psychologie ou de son équivalent.

Le poste constitue un agent régional jeunesse et est affecté à Esch-sur-Alzette. Les tâches y relatives peuvent être consultées à l'adresse internet suivante :
http://postes-vacants.men.lu

Les candidat(e)s auront une connaissance adéquate des langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Ils (Elles) maîtriseront par ailleurs les outils informatiques usuels.

Une première sélection sera faite sur base des dossiers.

Les candidatures accompagnées d'une lettre de motivation, d'un curriculum vitae, d'une copie du diplôme requis ainsi que d'une photo récente sont à envoyer à
Monsieur le Directeur du Service national de la jeunesse, B.P. 707, L-2017 Luxembourg pour le **17 mai 2019 au plus tard**.

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics
Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : services

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 04/06/2019 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Mission d'organisme agréé à effectuer

dans l'intérêt de la rénovation et mise en conformité du domaine thermal à Mondorf-les-Bains.

Description succincte du marché :
Surface brute totale : 46.000 m²
Volume total brut : 215.000 m³
Durée de la mission : 84 mois

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
La remise électronique est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Les soumissionnaires ne pourront pas assister à l'ouverture des offres.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 02/05/2019

La version intégrale de l'avis n° 1900588 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics
Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : services

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 04/06/2019 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Mission de contrôle technique à effectuer dans l'intérêt de la rénovation et mise en conformité du domaine thermal à Mondorf-les-Bains.

Description succincte du marché :
Surface brute totale : 46.000 m²
Volume total brut : 215.000 m³
Durée de la mission : 84 mois

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
La remise électronique est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Les soumissionnaires ne pourront pas assister à l'ouverture des offres.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 02/05/2019

La version intégrale de l'avis n° 1900589 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics
Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 06/06/2019 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Travaux d'installations de chauffage, de ventilation et de sanitaire dans l'intérêt du lycée classique de Diekirch, annexe Mersch.

Description succincte du marché :
- équipements de régulation, de mesure et de comptage
- 25.000 m de câbles de différents types
- 5.000 m de tuyauterie de distribution de chauffage, 236 radiateurs, 7 ensembles de panneaux rayonnants
- 70 m de tuyauterie de distribution de froid, adaptation du réseau d'eau glacée existant avec machine EG existante

- 6 centrales de traitement d'air
- env. 2.250 m² de gaines rectangulaires droites ou en pièce de forme, env. 2450 m linéaires de gaines circulaires
- env. 300 appareils sanitaires (WC, urinoir, lavabo, douche...)
- 8.500 m de tuyauterie sanitaire

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.
La durée prévisible du marché est de 464 jours ouvrables à débiter au courant du 3e trimestre 2019.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
La remise électronique est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Les soumissionnaires ne pourront pas assister à l'ouverture des offres.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 02/05/2019

La version intégrale de l'avis n° 1900682 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

AGENDA

10/05 - 19/05/2019

film | theatre
concert | events

1527/19

Das Karma schlägt zurück

Die junge luxemburgische Singer-Songwriterin C'est Karma ist in den letzten Monaten so richtig durchgestartet - an diesem Wochenende präsentiert sie ihr erstes Album.

Wat ass lass S. 2



WAT ASS LASS

Jacuzzi à la turque p. 4

La ville d'Istanbul est une source intarissable de sons et de musicien-ne-s : la preuve encore avec la synthwave de Jakuzi aux Rotondes.

EXPO

Petites intros p. 14

La galerie Beim Engel fait dans les petits formats ce mois-ci, en mettant en avant des artistes qui néanmoins voient grand.

KINO

Überlange Parfümwerbung S. 20

Henry James fürs Kino adaptieren gelingt nicht immer: Clara van Gools „The Beast in the Jungle“ ist dafür das perfekte Beispiel.

WAT
ASS
LASS?

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.



Lady's got the blues : Die kanadische Blues-Gitaristin Sue Foley tritt an diesem Freitag, dem 10. Mai im Sang a Klang auf.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1528 (17.5. - 26.5.): Mi. 15.5., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1528 (17.5 - 26.5) : me. 15.5, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Jakuzi **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**

Intro_Petits formats **S. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 27**

The Beast in the Jungle **S. 20**

FR, 10.5.

KONFERENZ

Qui décide vraiment en Europe ?

Avec Sarah Blau, Jim Cloos et Antoine Kasel, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 43 01 37 83-3. Inscription obligatoire : comm-rep-lux@ec.europa.eu ou tél. 43 01 34-925.

Glaubenskrieg Homöopathie:

Wunschdenken und Wirklichkeit, mit Natalie Grams, Neimënster, *Luxembourg*, 20h15. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Punk in Drublic, with Nofx, Bad Religion, Lagwagon, Less Than Jake, Anti-Flag, The Real Mckenzie's, The Lillingtons and The Bombpops, Saarländhalle, *Saarbrücken*, 15h45. garage-sb.de

Élèves de violoncelle du

conservatoire du nord, musique des films, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Marduk, black metal, BAM, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Triggerfinger, indie-rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Amsterdam Klezmer Band, worldbeat, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

COVER C'est Karma, indie-pop, support: Lucie Paradis, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Les pêcheurs de perles, opéra de Georges Bizet, sous la direction de David Reiland, mise en scène de FC Bergman, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Sylvain Knecht, Guy Schneider & Bruno Brocca, chanson française, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Hong Kong Stars, tribute to France Gall, Spirit of 66, *Verviers (B)*,

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

20h30. Tel. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Sue Folley & Band, blues,
support: Ramblin' South,
Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30.
Org. Blues Club Luxembourg

Enclave Trio, latin jazz,
brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*,
21h. Tel. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

PARTY/BAL

Reggae Night, with DJ Steve,
Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

THEATER

Tom auf dem Lande, Schauspiel von
Michel Marc Bouchard, inszeniert
von Max Claessen, mit Christiane
Motter, Gintare Parulyte, Konstantin
Rommelfangen und Pitt Simon,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Extravaganzen, Choreographien von
David Dawson, Stijn Celis und Angelin
Preljocaj, Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Romeo und Julia, von William
Shakespeare, inszeniert von
Ryan McBryde, Theater Trier, *Trier (D)*,
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Kafkas Cave, nach der unvollendeten
Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“,
inszeniert von Marion Rothhaar und
Max Thommes, mit MASKÉNADA und
Annick Schadeck, caves Saint-Martin,
Remich, 19h30.

Alles féik oder wat? Kabarä mat de
Makadammen, Trifolion, *Echternach*,
20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Play, comédie de Samuel Beckett,
mise en scène de Sahika Tekand,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,



Drame entre deux hommes, une femme et une vocation de prêtresse : l'exotisme est au rendez-vous avec « Les pêcheurs de perles » de Georges Bizet, ce vendredi 10 mai au Grand Théâtre.

Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Saigon, de Caroline Guiela Nguyen,
Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h.
Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

**Alles kann passieren oder
« Merde alors » !** Von Doron
Rabinovici und Florian Klenk,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

I AM aus TRIER - Die Karl-Marx-Revue!
inszeniert von Judith Kriebel, Tufa,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

L'ascenseur, spectacle théâtral
semi-improvisé, avec Erwan Caugant,
Fanny Kieffer, Gwenaëlle
Retzepter et Pierre Van Wanbeke,
maison de la culture, *Arlon (B)*,
20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Viaggi di nozze, projection du film de
Carlo Verdone (I 1995. 103'. V.o.),
cercle culturel Eugenio Curiel,
Luxembourg, 19h. Dans le cadre de
CineCuriel.

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik,
Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Guerriers du violoncelle, spectacle
musical (5-9 ans), Philharmonie,
Luxembourg, 11h, 15h + 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
COMPLÈT à 15 et 17h !

**D'Geschicht vum klengen Fuuss,
deen e Buch wollt schreiwen**,
Liesung mat der Dany Gales,
Ettelbrécker Bibliothéik,
Ettelbrück, 11h. Tel. 26 81 15 32.
www.ettel-biblio.lu

Liebe üben, dokumentarisches
Tanztheater (> 10 Jahre), Rotondes,
Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

MUSEK

**Audition des élèves de l'école de
quartier et orchestre des élèves
de l'harmonie Hollerich**, sous
la direction de Georges Sadeler,
conservatoire, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

SA, 11.5.

JUNIOR

Ma mère l'Oye, Orchesterkonzert mit
Pantomime (> 6 Jahre), Philharmonie,
Luxembourg, 11h. Tel. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu



Un samedi
sur deux entre
19h et 20h

MUSIC MADE IN LUX MAGAZINE présenté par Jessica un samedi sur deux

Nouveautés, actualité, agenda... si vous voulez tout savoir sur ce qui se passe sur nos scènes ici au Luxembourg et dans la Grande Région, branchez-vous entre 19h et 20h sur Radio Ara 102,9 ou 105,2 MHz et en streaming sur www.ara.lu.

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

© AYJUN GUNGOR



Pop émotionnelle à la turque : une denrée rare qui nous provient de Jakuzi.

SYNTHWAVE

Passeurs de musique

Luc Caregari

La ville d'Istanbul est le berceau d'une scène underground que notre imaginaire occidental a du mal à capter - la preuve avec Jakuzi.

Quand on pense Turquie, c'est la quasi-dictature d'Erdogan, les manifestations, la destruction de la démocratie, le conflit kurde ou encore la crise des réfugié-e-s qui viennent à l'esprit. Beaucoup plus rarement, ce pays et surtout sa métropole Istanbul sont pensés comme des lieux de culture contemporaine vivants et florissants. Un des premiers à briser cette idée reçue a été le bassiste des bruitistes avant-gardistes allemands Einstürzende Neubauten, Alexander Hacke. Accompagné du réalisateur allemand d'origine turque Fatih Akin, il tourne en 2005 le documentaire « Crossing the Bridge » sur la scène musicale stambouliote. On peut y suivre le musicien, toujours accompagné d'une caméra et d'un studio mobile, à la recherche des sons très différents produits dans cette ville, du musicien de rue en passant par des rappeurs aux stars de la pop turque, tous inconnus de l'ouïe occidentale.

Avec ce bagage en poche, il devient plus facile d'imaginer la genèse d'un groupe comme Jakuzi au cœur de la métropole du Bosphore. Créé en 2016,

le quatuor somme toute classique (batterie, basse, synthés et chant) ne croyait pas que grand monde s'intéresserait à ses créations. « Le groupe ne s'attendait pas à ce que ses premières chansons dépassent le cercle restreint de leurs connaissances », peut-on lire sur son site, surtout que le premier album « Fantezi Müzik » n'était sorti qu'en cassette !

Pourtant, c'est le label berlinois City Slang (qui parraine dans son catalogue des formats comme Arcade Fire, Calxico, Nada Surf ou encore Bayonne) qui les sort de l'anonymat et réédite ce premier jet avec quelques nouvelles chansons en 2017. Depuis, Jakuzi est une étoile montante de la scène turque et au-delà. Ce qui rend le groupe spécial, c'est aussi sa façon d'aborder la masculinité. Dans la pop turque, parler de ses émotions en tant qu'homme n'est pas facile, ni produire des albums introspectifs remplis de sons mélancoliques empruntés au krautrock et de synthés. Jakuzi est un peu le Joy Division turc, et le revendique : « Jakuzi est là pour offrir un chez-soi à toute personne qui a déjà eu l'impression de ne pas se sentir à sa place », écrit encore le groupe sur sa page. Et même si son deuxième disque, « Hata Payı » (littéralement : « Marge d'erreur »), renoue avec le

succès, il est conscient de ses limites : « Il n'y a pas de playlists pour des groupes de dreampop DIY turque, les chansons ne seront pas jouées sur des stations radio traditionnelles et il n'y a pas de marché de masse pour les concerts de punk. » Ce qui est certes vrai, et ce à quoi on peut ajouter le fait que chanter en turc n'aide pas à l'international, mais tout de même : Jakuzi est la preuve que si on est au bon moment et au bon endroit, tout reste possible.

En bonus, la soirée sera ouverte par la chanteuse luxembourgeoise Charlotte Bridge. Stefania Salvato au civil, l'artiste a un CV impressionnant : arrivée au Luxembourg en 2014 après avoir joué dans plusieurs groupes en Italie, elle se met en solo et promet un premier single, « Too Young to Sleep », pour une compilation de la radio italienne Indiepercu. Après un premier album en 2015 en collaboration avec Edwin Aldin (folk-rockeur luxembourgeois), elle sort l'album éponyme « Charlotte Bridge » en 2016 sur Bonus Noise Records.

Bref, si la mélancolie de ce début de printemps pourri vous inspire, vous savez maintenant où aller...

Aux Rotondes, ce vendredi 10 mai.

Scratch-Konzert, mit dem Philharmonischen Orchesters der Stadt Trier, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Werke von unter anderen Smetana, Wagner und Weber, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Der Rosenkavalier, Komödie mit Musik von Richard Strauss, inszeniert von Jakob Peters-Messer, unter der musikalischen Leitung von Roger Eppler und Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cyprien Keiser & Grégoire Baumberger, œuvres de Beethoven à Brahms, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Brad Mehldau Trio, avec Brad Mehldau (piano), Larry Grenadier (double bass) et Jeff Ballard (drums), à 19h15 conférence de Vincent Cotro : « Brad Mehldau et l'art du trio : héritage ou réinvention ? » (F), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Dessa, hip hop, support: Aby Wolf + Nicool, Brandbau, *Wiltz*, 20h. www.prabbeli.lu

Edith van den Heuvel, Paulo Simões & Vedran Mucic, jazz, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Karolina Strassmayer & Drori Mondlak Quartet, jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Stomp, percussion ensemble, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Shht, space rock, De gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

Barbus + Hot Men Stuckie + Sarah tue-moi, rock, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Camila, soul, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

The Fat Bastard GangBand, balkan groove, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

René Innemee & The Revival Band, tribute to Creedence Clearwater Revival, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Stacey Kent, jazz, Casino 2000, *Mondorf*, 20h30. Tel. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

IKama Kollektiv, jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tel. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Mort subite, Krimidinner mat der Harmonie Victoria Téiteng an der Artistekëscht, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 19h30. Reservatioun: www.hvt.lu

Ich, Ikone, Produktion des Jungen Ensembles nach Darstellungen der Jeanne d'Arc, Inszenierung von Luca Pauer, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Zwei wie Bonnie und Clyde, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Vêtir ceux qui sont nus, de Luigi Pirandello, mise en scène de Charles Tordjman, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Play, comédie de Samuel Beckett, mise en scène de Sahika Tekand, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

P'tit Albert, von Jean-Marie Frin nach einer Erzählung von Jack London, inszeniert von Konstantin Buchholz, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

I AM aus TRIER - Die Karl-Marx-Revue! inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

À nos amours, comédie avec Sophia Aram, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Les carnets du sous-sol, d'après le roman de Dostoïevski, adapté pour la scène par Benoît Verhaert, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be COMPLET !



L'une des pièces les plus abstraites et ramassées de Beckett : « Play » sera à l'Opéra-Théâtre de Metz-Métropole ce samedi 11 mai.

KONTERBONT

Van Loon et la perspective, atelier pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Rencontre-impro avec Famoudou Konaté et Billy Nankouma Konaté, galerie 39, *Dudelange*, 19h30. Tél. 661 51 64 86. www.galerie39.lu
Inscription obligatoire : lolamba.asbl@gmail.com

SO, 12.5.

JUNIOR

Luxembourg for Kids, Theaterfeierung fir Kanner, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprooch: L.

Guerriers du violoncelle, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
COMPLET !

Mansfeld um Tour - Luxembourg for Kids, (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h.

Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprooch: L.

Aschenputtel, mit dem Theater Traumland (> 3 Jahre), Poppespännchen, *Lasauvage*, 15h30. www.ticket-regional.lu

Jonn Happi Super Show, Ee-Mann-Zirkus-Variété (> 4 Joer), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 16h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONFERENZ

Le métier et l'art de l'improvisation, dialogue autour du répertoire d'orgue avec Paul Kayser, église Saint-Martin, *Dudelange*, 16h. Dans le cadre de Dialorgues.

MUSEK

Nina Papa, jazz brésilien, avec Béatrice Alunni, Marc Peillon et Cédric Le Donne, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Concert-apéritif, « Septett » de Beethoven et « Oktett » de Kaun, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

8. Kammerkonzert, Werke von Walckiers, Beethoven und Glasunow, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h.

Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die lustigen Weiber von Windsor, Oper von Otto Nicolai, unter der Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Jens Pesel, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Ya-Ju Shih & Taiwan AdLib Band: Reise durch Raum und Zeit, instrumentalisierte taiwanische Lieder, arrangiert von Chien-Hui Hung und Wiwi Guan, Improvisation der Taiwan AdLib Band, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Bernard Grodos & Luc Hemmer, duo de percussion, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

#I ♥ MAMA, Musikkabarett mit Wolfgang Mertes und Yellow Cello, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Kind Kaputt, alternative/indie, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

ARTICLE Jakuzi, new wave/post-punk, support: Charlotte Bridge, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Stomp, percussion ensemble, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

I AM aus TRIER - Die Karl-Marx-Revue! inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Les carnets du sous-sol, d'après le roman de Dostoïevski, adapté pour la scène par Benoît Verhaert, maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Famille(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec Frédérique Colling et Brice Montagne (> 12 ans), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Vêtir ceux qui sont nus, de Luigi Pirandello, mise en scène de Charles Tordjman, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Play, comédie de Samuel Beckett, mise en scène de Sahika Tekand,

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.



We Are Family

Dans le cadre de la journée nationale de la diversité le 15 mai prochain, la Ville de Luxembourg et le Familljen-Center organisent un atelier ainsi qu'une table ronde sur **la diversité des familles** au centre culturel de Bonnevoie. L'objectif de « We Are Family » est de **sensibiliser le grand public aux différents types de familles** (familles monoparentales, homoparentales, recomposées...) et d'aborder des thèmes tels que **l'intersexuation, la transidentité ainsi que le handicap, l'interculturalité ou la migration dans le contexte familial**. À travers la rencontre et la discussion avec des parents, des représentants d'associations et des psychologues, il s'agira de mettre en lumière ce que sont les familles d'aujourd'hui, ce qui les préoccupe et ce qui les unit. **Atelier « living library » à 14h30** : des parents de différents types de familles partageront leurs expériences dans de petits groupes de discussion

et évoqueront les défis et stéréotypes qu'ils rencontrent dans la vie quotidienne. Les participant-e-s auront l'occasion de poser leurs questions et de participer activement à la discussion. Inscription obligatoire : egalite@vdl.lu Langues : L/D. Une traduction orale directe vers le français est disponible sur demande jusqu'au 10 mai inclus (relationspubliques@vdl.lu). **Table ronde : « Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur différentes familles sans jamais oser le demander », à 19h.** Lors de cette table ronde, des représentant-e-s de familles d'horizons divers porteront un regard sur la diversité des familles « non traditionnelles ». À travers l'échange, les parents concernés révéleront leurs expériences personnelles, les défis auxquels ils font face et leurs souhaits pour le futur. Les échanges se poursuivront autour d'un verre de l'amitié offert par la Ville de Luxembourg. Langues : L/D. Une interprétation simultanée vers le français est disponible sur demande jusqu'au 10 mai inclus (relationspubliques@vdl.lu).

„Wann d'Leierchen net méi séngt ...“ Wat maache géint de Verloscht u Biodiversitéit?

D'Klimaverännerunge sinn „à la une“, déi Jonk ginn derwéinst op d'Strooss. An dat ass gutt an immens wichteg! Mee: do dernieft gëtt et en net manner groussen Challenge vun eiser Gesellschaft: **den dramatesche Verloscht vun Aarten, natierleche Liewensraim an domat der Biodiversitéit**. Wéi d'Klimaverännerung och, geschitt dat schlächend. Duerfir brauch et wuel och Zäit, bis et an d'Bewosstsinn vun eis all réckelt. D'Verschwanne vun ëmmer méi Insektenaarten ass elo wuel fir eis all méi kloer ginn, mee dee Réckgang gëllt och fir eng ganz Rei vun aneren Déierenarten. Eis Kulturlandschaften veraarmen ëmmer méi ënnert dem Afloss vum Iwwerliewensdruck an deem eis Landwirtschaft steet, der ongebremster Urbaniséierung ... Wat ass d'Situatioun zu Lëtzebuerg? Wou leien d'Ursaachen fir déi alarméierend Entwécklung? Wat muss geschéien, z.B. an der Naturschutzpolitik selwer, an der Landesplanung, um Niveau vun der Landwirtschaft a bei de Pestiziden? Wat ass d'Roll vun der Politik, enger Gesellschaft, ONGen an dem Eenzelnen? **E Virtrag vu Rosch Schauls a Claire Wolff**, Biolog*innen, aktiv am Naturschutzgrupp vum Mouvement écologique, **de 16. Mee um 20h, am Centre culturel zu Angelduerf**, 17, rue du Berger, L-9161 Ingeldorf.

Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 17h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Déi besch Manéier, aus der Landschaft ze verschwannen, vum Guy Rewenig, inszenéiert vum Charles Muller, mat Jean-Paul Maes, Nilton Martins, Christiane Rausch, Pitt Simon a Brigitte Urhausen, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Dosenfleisch, von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Führung durch die Ausstellung Jean Dieudonné, Kulturhuf, Grevenmacher, 15h. Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuf.lu

Les Saintes-Maries, parcours artistique à travers les représentations de la Vierge, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Les tableaux et leur histoire, coup de projecteur sur les peintures exposées au musée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

MO, 13.5.

KONFERENZ

Entwécklung vum Film zu Lëtzebuerg, mam Paul Lesch, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 19h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu
Am Kader vum Konferenzzykel „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

Le statut de Jérusalem au regard du droit international public, avec Gilles Devers et Matthew Happold, couvent des Pères Rédemptoristes, Luxembourg, 19h.

MUSEK

Stomp, percussion ensemble, Rockhal, Esch, 16h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu



WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

Orchestra dell'accademia nazionale di Santa Cecilia, sous la direction d'Antonio Pappano, avec Lisa Batiashvili (violon), œuvres de Moussorgski, Bartók et Rimski-Korsakov, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Wou ginn Elteren nuets hin? Kappkino vun der Claudine Muno, inszenéiert vum Dan Tanson, erzielt vun der Betsy Dentzer, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONTERBONT

Barbara Honigmann : Georg, lecture et entretien avec Hans Thill, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Wootleche Krich, mam Jhemp Hoscheit, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

DI, 14.5.

JUNIOR

La nostalgie du futur, texte de Pier Paolo Pasolini et Guillaume Le Blanc, mise en scène de Catherine Marnas (> 15 ans), Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

KONFERENZ

Philippinen - Aktuelle Herausforderungen, mit Rainer Werning und Alfie Pulumbarit, Citim, *Luxembourg*, 12h15. www.citim.lu

Public Condenser Campus Paris-Saclay, with Gilles Delalex, Luxembourg Center for Architecture, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 42 75 55. www.luca.lu

Part of the lecture spring cycle "This Will Feed That".

Lynchage médiatique et abus de pouvoir, avec Catherine Gaeng, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

MUSEK

Les ensembles de la section orchestre du conservatoire, sous la direction de Jean-Paul Dietz, avec Pierre Gomes, Hany Heshmat, Georges Soyka et Emmanuel Teutsch, œuvres entre autres de Marlatt, Nuttall et Vivaldi, Cercle Cité, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Agrippina, de Haendel, sous la direction de Maxim Emelyanychev, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Alvaro Soler, pop, support: Kelvin Jones, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu SOLD OUT!

Saturday Night Fever, Musical, Inszenierung und Choreographie von Hakan T. Aslan,

Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Ottone Pesante, jazz-metal, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

L'amore delle tre melarance, de Carlo Gozzi, mise en scène de Luisella Piccoli, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Vêtir ceux qui sont nus, de Luigi Pirandello, mise en scène de Charles Tordjman, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Dosenfleisch, von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Food Leaks, Cabaret vun a mam Roland Meyer, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

KONTERBONT

Dat grousst Féissbuch, Liesung mam Roland Harsch, Cité Bibliothèque, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 27 32. www.bimu.lu Aschreiwung erwünscht.

Word in Progress, soirée lecture, avec Susan Alexander, Nicolas Calmes et Jeff Thill, The Rooftop Chalet & Beach Bar, *Luxembourg-Dommeldange*, 20h.

MI, 15.5.

KONFERENZ

ERAUSGEPICKT Alles was Sie schon immer über verschiedene Familien wissen wollten, aber bisher nicht zu fragen wagten, Rundtischgespräch, centre culturel de Bonnevoie, *Luxembourg*, 19h. Im Rahmen von „We Are Family“.

MUSEK

Concert ActArt, avec les enseignant-e-s du conservatoire de la Ville de Luxembourg, le « quatuor pour la fin du temps » d'Olivier Messiaen, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Tom Walker, singer-songwriter, support: Charlotte OC, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu SOLD OUT!

Catfish, blues, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Boston Symphony Chamber Players, œuvres de Brahms, Mozart et Poulenc, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

La nostalgie du futur, texte de Pier Paolo Pasolini et Guillaume Le Blanc, mise en scène de Catherine Marnas (> 15 ans), Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

L'amore delle tre melarance, de Carlo Gozzi, mise en scène de Luisella Piccoli, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Vêtir ceux qui sont nus, de Luigi Pirandello, mise en scène de Charles Tordjman, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

And so You See ... Our Honourable Blue Sky and Ever Enduring Sun ... Can Only Be Consumed Slice by Slice, choreography by Robyn Orlin, with the City Theater & Dance Group, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Mein Leben als ich, Kabarett mit Uli Masuth, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Forger un son unique de jazz et de metal, c'est le défi des Italiens d'Ottone Pesante - à découvrir le 14 mai au Rocas.



WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.



Le pianiste français Laurent De Wilde et son New Monk Trio seront au festival Like a Jazz Machine au centre culturel opderschmelz les 17 et 19 mai.

KONTERBONT

Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

L'oubli - menace pour la paix en Europe ? Avec Katharina von Schnurbein et Georges Santer, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Inscription obligatoire : Tél. 43 01 34-925 ou <https://europa.eu/!GQ66mn>

Supa Modo, projection du film de Likarion Wainaina (D/EAK 2018. 74'. V. ang. + s.-t. fr. & nl.), Kinopolis Belval, *Esch-sur-Alzette*, 18h45. kinopolisluxembourg.lu
Org. Fondation Follereau.

Renc'Art - Œuvre du mois : « The True Artist », verre en plomb de Bert Theis, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : D.

DO, 16.5.

JUNIOR

D'Maus Kätti, nom Auguste Liesch, musikalesche Figurentheater (> 6 Joer), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONFERENZ

Les européennes à l'épreuve des fake news, table ronde, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Inscription obligatoire : marketing@editpress.lu

Conférence de Dina Schweitzer, chapelle de Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Memoshoah

Les enfants et les jeunes dans le monde virtuel - Un nouveau défi pour les parents, avec Nancy Holgten, Centre polyvalent « A Schommesch », *Oberanven*, 20h.

ERAUS "Wann d'Léierchen net méi séngt ..." Wat maache géint de Verloscht u Biodiversitéit?, Virtrag vun Rosch Schauls a Claire Wolff, centre culturel, *Ingeldorf*, 20h.

MUSEK

Like a Jazz Machine, with Claire Parsons, Rembrandt Frerichs Trio & Hermine Deurloo, Arthur Possing Quartet, Enrico Rava Special Edition, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 18h30. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Soirée jeunes pianistes, classes de Maurice Clement, Stefano Evangelista et David Ianni, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Rymden, jazz, avec Bugge Wesseltoft, Dan Berglund et Magnus Öström, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ryan McGarvey, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Boars + Dirty Raven + Lihara + Bonsoir macadam, concert des studios, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Liberati Quartet, jazz, De gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

Jain, pop, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

The Ripple Effect, with the New World Theatre Club, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Monstres/On ne danse pas pour rien, chorégraphie de DeLaVallet Bidiefono, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Ich reg mich nicht mehr auf, Musikkabarett mit Falk, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Van Loon et la perspective, atelier pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Renc'Art - Œuvre du mois : « The True Artist », verre en plomb de Bert Theis, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : GB.

Mondo Tasteless, schlechte Filme und ihre Geschichte mit anschließender Bad-Taste-Party, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Wine & Crime, Lesung mit Anne Goldmann, mit anschließender Weinverkostung, Brandbau, *Wiltz*, 20h. www.prabbeli.lu

FR, 17.5.

JUNIOR

Tesseract, zeitgenössischer Zirkus (> 7 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Europa, pack' es an! Trinationales Rundtischgespräch, mit Tilly Metz, Nicolas Schmit, Jo Leinen, Roland Theis, Guy Harau und Fabienne Keller, Biodiversum, *Remerschen*, 14h.

Europa - Hoffnungsträger für Frieden, Bürgerdialog mit Jean-Claude Juncker, Moderation: Udo von Kampen, Trifolion, *Echternach*, 19h30. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

MUSEK

Like a Jazz Machine, with Laurent de Wilde - New Monk Trio, Marly Marques Quintet & Friends, Kyle Eastwood and Get the Blessing, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 18h30. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, inszeniert von Thomas Winter, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

Orchestre national de Metz, sous la direction de Pierre Dumoussaud, œuvres de Mozart, Saint-Saëns, Ibert et Holst, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

New York Voices, jazz, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Foals, indie-rock, support: Yak, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu
SOLD OUT!

Harmonie Union Troisvierges, musicals, moments & more 2.0, avec l'ensemble Estro armonico et The HUT Rhythm Group, sous la direction de Werner Eckes, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 97 92 83. www.cape.lu COMPLET !

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Philippe Herreweghe, avec Martin Helmchen (piano), « Klavierkonzert n° 1 » et « Symphonie n° 4 » de Brahms, à 18h45 séance d'écoutes comparatives du « Premier Concerto pour piano » de Brahms par Hélène Pierrakos, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Blackballed, rock, support: Albert Blues Band, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Parlez-moi d'amour, avec les passeurs de souffle, Dominique Skoor (chant) et Daniel Le Goff (piano), Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Back in Blackened, tribute to AC/DC and Metallica, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Laura Jane's Acoustic Trio, jazz, Le Bovary, Luxembourg, 20h30. Tel. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

As Malick & The Tribe, soul, Flying Dutchman, Beaufort, 21h.

THEATER

Die Reise in die Hoffnung, Tanztheater von Roberto Scafati, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Game Over, Game-Theater-Projekt von Prinzip Gonzo, Alte Feuerwache,

Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Theatersport, Improvisationstheater, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

P'tit Albert, von Jean-Marie Frin nach einer Erzählung von Jack London, inszeniert von Konstantin Buchholz, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Arlette, l'ultime combat, comédie avec Zidani, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

The Ripple Effect, with the New World Theatre Club, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tel. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

JRT, sous la direction de Pedro G. Romero, choréographies d'Úrsula et Tamara López, Leonor Leal, Mónica Valenciano et María Muñoz, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu
Dans le cadre du Flamenco Festival Esch.

Pasionaria, Inszenierung und Choreographie von Marcos Morau, mit La Veronal, Grand Théâtre,

Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

L'île sauvage, d'après William Golding, Robert Louis Stevenson, Daniel Defoe et Serge Wolf, mise en scène de Serge Wolf, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

SA, 18.5.

JUNIOR

Le trésor de l'écureuil, (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 13h - 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

De Schräiner Biver, Theaterfeierung (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Der Zauberer von Oz, Musiktheater nach dem Kinderbuchklassiker von Lyman Frank Baum (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAUFT um 17h!

Tesseract, zeitgenössischer Zirkus (> 7 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Europa: Wo geht die Reise hin? Podiumsgespräche, moderiert von Joachim Schild und Klaus Reeh, Tufa, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MUSEK

Like a Jazz Machine, with Michel Edelin Quintet & John Greaves Special Guest, David Laborier, No Tongues and Soweto Kinch Quartet ft. Theo Croker & Greg Hutchinson, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 18h30. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

8. MS-Benefiz-Kultevent, Blues- & Rockmusik, Tufa, Trier (D), 18h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

DGM & Tomorrow's Eve, metal, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 19h. garage-sb.de

Dido and Aeneas/La voix humaine, Oper in drei Akten von Henry Purcell und Tragédie lyrique in einem Akt von Poulenc nach Jean Cocteau, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Une comédie avec des jumelles pas totalement honnêtes : « Arlette l'ultime combat » - le 17 mai à l'Aalt Stadhaus de Differdange.



WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.



Le Chœur de chambre de Luxembourg, son académie pour jeunes voix et l'Orchestre symphonique de la Grande Région vous en mettront plein la vue et l'ouïe le 18 mai à la Philharmonie - avec des œuvres de Tchaïkovski, Bruckner et Dvorák.

dEUS, rock, support Trixie Whitley, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu
SOLD OUT!

Les parapluies de Cherbourg, de Jacques Demy et Michel Legrand, mise en scène d'Emmanuel Dell'Erba, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr
COMPLET !

Harmonie Union Troisvierges, musicals, moments & more 2.0, avec l'ensemble Estro armonico et The HUT Rhythm Group, sous la direction de Werner Eckes, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 97 92 83. www.cape.lu COMPLET !

Ensemble à plectre municipal d'Esch-sur-Alzette, sous la direction de Juan Carlos Muñoz, œuvres entre autres d'Angulo, Fackler et Graftschmidt, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Harmonie municipale Mondorf-les-Bains an Uespelter Musék, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Chœur de chambre de Luxembourg, académie pour jeunes voix du Chœur de chambre de Luxembourg et Orchestre symphonique de la Grande Région, sous la direction d'Antonio Grosu, œuvres de Bruckner, Dvorák et Tchaïkovski, Philharmonie,

Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

District 7, indie-pop, support: New Blow + Epicure, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Legends of Rock, tribute festival, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Bleach, tribute to Nirvana, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Karenbo & les garagistes, rock'n roll, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Flavia Coelho + Fernanda Stange, musiques brésiliennes, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Pottery, post-punk, De gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

Mario l'Ange, guitare et chant, Kulturfabrik, *Esch*, 22h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du Flamenco Festival Esch.

THEATER

Les nez'scrimeuses + Choupinette, création clownesque, avec Mam'zelle Goumie et Madame Kaput, mise en scène de Mathilde

Vittorelli-Miranda, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Minna von Barnhelm. Oder das Soldatenstück, Lustspiel von Lessing, inszeniert von Anne Bader, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

The Ripple Effect, with the New World Theatre Club, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Im Liegen gehst's, Kabarett mit Herbert Knebel, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Petisa loca, avec la cie Sara Calero, prélude : récital de guitare de José Almarça, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du Flamenco Festival Esch.

Pasionaria, Inszenierung und Choreographie von Marcos Morau, mit La Veronal, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Imove. We Move On, Werkschau des Jugendtanzensembles des Saarländischen Staatstheaters, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Luxembourg English Comedy Showcase, with Dave Green and Jilberto Soto, hosted by Deepu Dileepan, support act by Peter Luebken, brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 21h15. Tél. 42 12 17.

KONTERBONT

Piano public, piano intime, échanges autour de l'histoire et de l'évolution du piano au 19e siècle, avec Nicolas Dufetel, Philharmonie, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Inscription obligatoire : tickets@philharmonie.lu

Führung durch die Ausstellung „Gutenberg Revisited“, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 15h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Führung durch die Ausstellung Jean Dieudonné, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 16h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

Le club de danses espagnoles, démonstration flamenco, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du Flamenco Festival Esch.

SO, 19.5.

JUNIOR

Mansfeld um Tour - Luxembourg for Kids, (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprooch: L.

Der Zauberer von Oz, Musiktheater nach dem Kinderbuchklassiker von Lyman Frank Baum (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Le trésor de l'écureuil, (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 13h - 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs, Figurentheater (3-10 Jahre), Poppespännchen, *Lasauvage*, 15h30. www.ticket-regional.lu

WAT ASS LASS | 10.05. - 19.05.

Die Zauberflöte, Familien-Musical nach der berühmten Oper von Mozart (> 5 Jahre), Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

KONFERENZ

Europa hautnah erleben - Die European Public Sphere kommt nach Luxemburg! Offene Diskussionen. 12h30: Klimawandel und Demokratie: Inwieweit arbeitet die EU nach ihren eigenen Leitsätzen? 15h: Was bedeutet es, ein kleines Land in der großen EU zu sein? pl. de Clairefontaine, *Luxembourg*, 12h30.

MUSEK

Nicolas Parent Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

7. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Werke von Ravel, Saint-Saëns und Chausson, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Fréisinger Musek, concert apéritif, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 11h30. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

Les parapluies de Cherbourg, de Jacques Demy et Michel Legrand, mise en scène d'Emmanuel Dell'Erba, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Orchestre national de Metz, sous la direction de Pierre Dumoussaud, œuvres de Saint-Saëns et Holst, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Puppetmastaz, rap, support : Human Fly, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Like a Jazz Machine, with Tele-Port! Pascal Schumacher and Manu Katché, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 18h30. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

A Giant Dog, punk-rock, support: Bengal, L'Entrepôt, *Arlon (B)*,

19h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlou.be

Bonnie Tyler, rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu SOLD OUT!

PARTY/BAL

Thé dansant, avec Jeannot Conter et Rol Girres, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

THEATER

Dornröschen, Ballett von Pjotr Iljitsch Tschaikowski, inszeniert

von Roberto Scafati, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

L'île sauvage, d'après William Golding, Robert Louis Stevenson, Daniel Defoe et Serge Wolf, mise en scène de Serge Wolf, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Extravaganzen, Choreographien von David Dawson, Stijn Celis und Angelin Preljocaj, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Werwolf, Mythengroteske von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

P'tit Albert, von Jean-Marie Frin nach einer Erzählung von Jack London, inszeniert von Konstantin Buchholz, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Das kunstseidene Mädchen, Schauspiel nach dem Roman von Irmgard Keun, Bühnenfassung von Gottfried Greiffenhagen, inszeniert von Yves Bombay, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 18h. www.theater-trier.de

Eure Väter, wo sind sie? Und die Propheten, leben sie ewig? Kammerspiel nach dem Roman von Dave Eggers, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Mit Genuss-Spaziergängen die Natur neu und intensiv erleben, Naturpark Our, *Hosingen*, 7h. Einschreibung erforderlich: Tel. 90 81 88-1 oder reception@naturpark-our.lu

Let's talk UNESCO, balade interactive, départ : hôtel de ville, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 2090.

Führung durch die Ausstellung „Gutenberg Revisited“, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 15h30. Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

Führung durch die Ausstellung Jean Dieudonné, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 16h30. Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

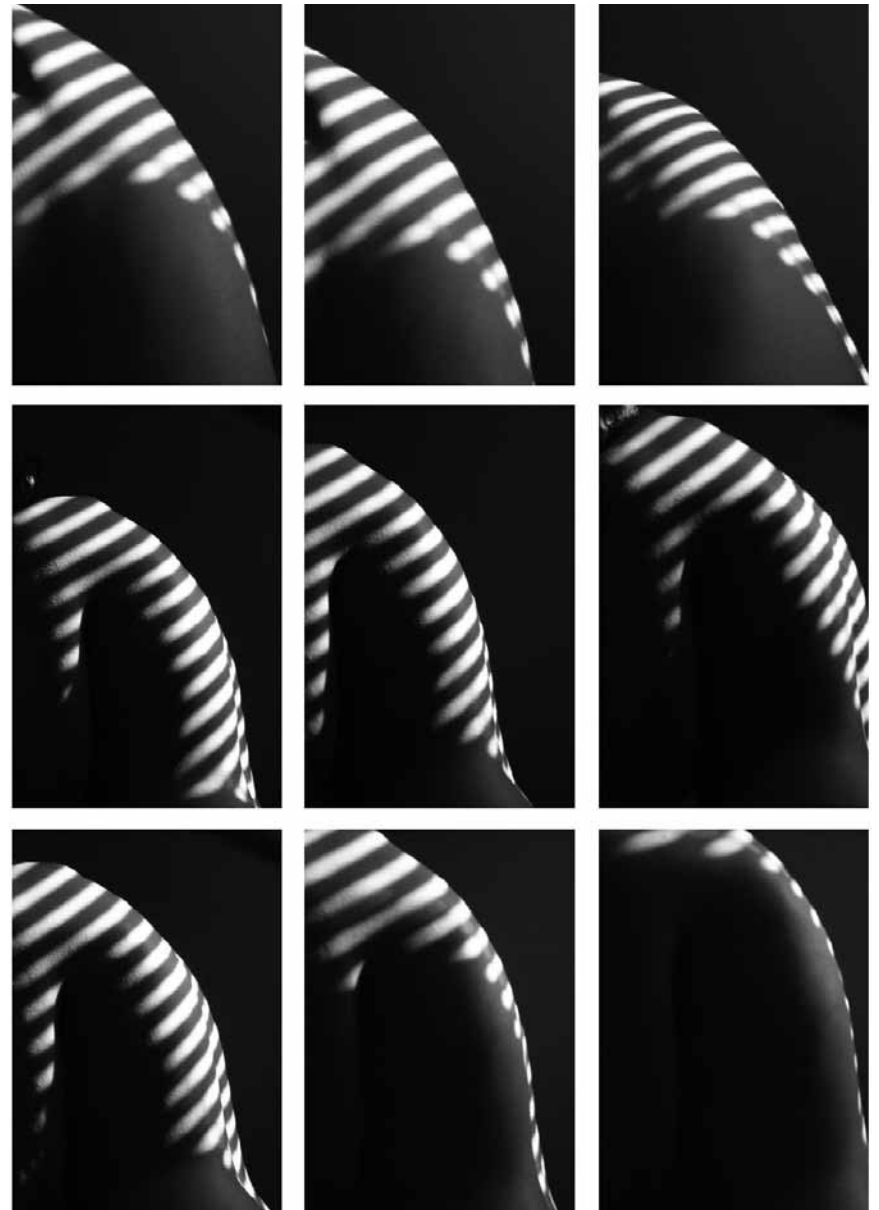
Präkarität im Schauspielerinnenberuf ist eine Konstante, ob in der Weimarer Republik oder heutzutage: „Das kunstseidene Mädchen“, nach dem Roman von Irmgard Keun – am 19. Mai im Kasino Kornmarkt in Trier.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin**: woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout**: Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Frédéric Braun *fb* (frederic.braun@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *rm* (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli *is* (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy *fw* (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • **Karikaturen**: Guy W. Stoos • **Verwaltung**: Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten**: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck**: c. a. press, Esch • **Einzelpreis**: 2,50 € • **Abonnements**: 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € • **Konto**: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen**: Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds**: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift**: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros**: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail**: woxx@woxx.lu • **URL**: www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax**: 29 79 79

EXPO

EXPO



La photographe Cristina Dias de Magalhães questionne notre sens du corps avec ses expos : « L'autre-portrait & Embody », à la chapelle de Neimënster du 16 mai au 16 juin - dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Arlon (B)

Frédéric Moïs :
Scène-ographie

NEW photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), du 10.5 au 9.6, ma. - di. 14h - 18h.

Bettembourg

Marco Weiten :
Cherchez l'intrus

peintures, Parc merveilleux (rte de Mondorf), jusqu'au 20.5, tous les jours 11h - 17h.

Mensch Sein

NEW Werke von Richard Hoffmann, Lilau, Marina Rauch und Dorothee Wendel, Beeteburger Schloss (19, rue du Château), vom 13.5. bis zum 19.5., Di. - Sa. 14h - 20h, So. 13h - 19h.

Eröffnung an diesem Samstag, dem 11.5. um 18h.

Clervaux

Charles Fréger :
Yokainoshima -
Island of Monsters

photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 24.10, en permanence.

Bech-Kleinmacher

A(rt) Possen /múltikúlti/

Wierker vu Rebecca Hemmer, Sunny Daze, Seydina Mbaye an Nath Biever Leruth, Musée « A Possen » (2, Keeseschgässel. Tél. 23 69 73 53), bis den 11.6., Dë. - So. 11h - 18h.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

EXPO

David Spero : Settlements

photographies, Schlussgaart
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.3.2020, en permanence.

**Denis Dailleux :
My Aunt Juliette**

photographies, jardin de Lélise
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 10.4.2020, en permanence.

Isabelle Graeff : Exit

photographies, Échappée belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.9, en permanence.

Kati Bruder: Wir anderen

LAST CHANCE Fotografien,
jardin du Bra'Haus
(9, montée du Château.
Tél. 26 90 34 96), *bis zum 16.5.,
täglich.*

**Peter Bialobrzeski:
Heimat & die zweite Heimat**

Fotografien, Arcades II
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
bis zum 17.9., täglich.

**Susan Barnett :
Not in Your Face**

photographies, Arcades I
(Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.9, en permanence.

Diekirch**Expo Citroën**

anciennes voitures, Conservatoire
national de véhicules historiques
(20-22, rue de Stavelot.
Tél. 26 80 04 68), *jusqu'au 31.8,
ma. - di. 10h - 18h.*

Differdange**Branded Nation**

NEW exposition collective,
centre culturel Aalt Stadhaus
(38, av. Charlotte. Tél. 5 87 71-19 00),
*du 10.5 au 1.6, lu. - ve. 10h - 18h,
sa. 14h - 18h.*

Dudelange**Coups d'œil**

collection de la ville de Dudelange,
œuvres entre autres d'Anne Denis,
Marc Theis et Jeanine Unsen,
centres d'art Dominique Lang et
Nei Licht (rue Dominique Lang),
jusqu'au 9.6, me. - di. 15h - 19h.

Ezio D'Agostino : NEOs

photographies, Centre national de
l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire.

Tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 9.6, ma. - di.
10h - 22h.*

**Jan Zychlinski:
Jenseits der Grenzen**

Fotografie, Centre de documentation
sur les migrations humaines
(gare de Dudelange-Usines.
Tél. 51 69 85-1), *bis zum 14.7, je. - di.
15h - 18h.*

identité(s)

NEW œuvres de Jean Delvaux,
Pina Delvaux et Sandrine Ronvaux,
galerie 39 (39, rue de Hellange.
Tél. 661 51 64 86), *du 12.5 au 29.6,
ve. - di. 9h - 12h + 14h - 18h et
sur rendez-vous.*

Vernissage ce dimanche 12.5 à 16h.

Esch**Belval Plaz'ART**

peintures murales de Daniel Mac Lloyd,
Stick et Sader, installations de Steve
Gerges et Eric Schockmel, peintures
entre autres de Ben Carter,
Rom Lammar et Sandra Lieners,
Belval Plaza Shopping Center
(av. du Rock'n'Roll), *jusqu'au 6.6,
lu. - ve. 10h - 20h, sa. 9h - 19h.*

Collectif Cueva : Aal Esch

LAST CHANCE 55 artistes,
ancien dépôt (rue des Jardins),
jusqu'au 12.5, ve. - di. 14h - 22h.

« Cueva réussit quelque chose
que d'autres peuvent lui envier :
rassembler autour de la culture. » (lc)

Et dans le même cadre, le corps est aussi présent dans les trois expositions « Bodyfictions »
au MNHA (comme sur cette photo de Maisie Cousins), au Cercle Cité et au Casino - jusqu'à
fin juin.

**Manette Fusenig:
Wir sind an Bord**

Rauminstallation, Musée national de
la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette), *bis zum 31.8.,
Di. - So. 14h - 18h.*

OsSom : Psychologie de l'eau

peintures, galerie d'art du
Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette.
Tél. 54 73 83 48-1), *jusqu'au 29.5,
ma. - sa. 14h - 18h.*

Ettelbruck**Ronderëm d'Buch**

NEW Fotoausstellung,
centre hospitalier du Nord
(120, avenue Salentiny),
*vum 13.5. bis den 1.6., während den
Ouvertureszäite vum Spital.*

Eupen**Chloé Op de Beeck:
And Then We Take It
from Here**

Film, Fotografie und Installation,
IKOB - Museum für zeitgenössische
Kunst (Rotenberg 12b .
Tél. 0032 87 56 01 10), *bis zum 18.6.,
Mi. - So. 13h - 18h.*

Kehlen**Elsa : L'arbre du repos**

sculptures, ancien hall des pompiers
(7, rue de Kopstal), *jusqu'au 19.5,
tous les jours 11h - 18h, je. jusqu'à 20h.*

Lasauvage**Georges Huberty: Train 1900**

photographies, Minett Park Fond-de-Gras
(Tél. 26 50 41 24), *jusqu'au 26.5,
ma. - di. 14h - 18h.*

Luxembourg**Amaury Berillon,
Antoine Dufilho,
J. Jayet et
Yassine Mekhnache**

peintures et sculptures, galerie Vallart
(20, av. de la Porte Neuve.
Tél. 0033 6 32 25 96 32), *jusqu'au 6.7,
lu. - sa. 9h - 18h.*

**Anita Wünschmann:
Struktur und Reflexion -
Cité des sciences Esch-Belval**

Fotografien, Forum da Vinci
(6, bd Grande-Duchesse Charlotte.
Tél. 45 13 54), *bis zum 30.5., Mo. - Fr.
9h - 12h + 14h - 16h.*

**Bert Theis :
Building Philosophy -
Cultivating Utopia**

rétrospective, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 25.8, je. - lu.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h
(galeries) ou 23h (café).*

*Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).*

woxx.eu/theis

Bert Theis : Utopian City

impression numérique sur vinyle,
parvis - Rotondes (façade Black Box),
jusqu'au 25.8, en permanence.

woxx.eu/theis

Blicke ohne Grenzen

NEW Fotografien, Werke von
Thilo Seidel, Florian Glaubitz und
Sylvie Felgueiras, Lucien-Wercollier-
Kreuzgang in Neimënster
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),
*vom 11.5. bis zum 16.6.,
täglich 11h - 18h.*

Bodyfiction(s) 1

NEW photographies, œuvres
entre autres de Juno Calypso,
Caroline Heider et Mira Loew,
Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),
*du 18.5 au 29.6, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

*Dans le cadre du Mois européen de la
photographie.*

Bodyfiction(s) 2

NEW photographies, œuvres de
Carina Brandes, Arvida Byström,
Katrin Freisager, Alix Marie et Orlan,

EXPOTIPP



PETITS FORMATS

Intro en longueur

Christophe Chohin

Depuis mai 2017, les artistes sélectionnés par le ministère de la Culture se montrent à la Kunschthaus Beim Engel. Une sorte de sélection officielle aidée par le gouvernement, mais aussi l'occasion d'offrir un écran à de jeunes artistes en devenir.

Saison 2, épisode 6. Si l'exposition « Intro » emprunte aux codes des séries à succès, c'est bien dans une recherche de mode de consommation culturelle. L'idée de la continuité est au cœur du travail de la galerie, qui a pour objectif d'organiser douze expositions consacrées à de jeunes espoirs de la création en Grande Région.

Ce sixième épisode de la saison 2 accueille cinq artistes dont les œuvres se perdent dans les dédales de la galerie. Cinq artistes qui se plient à la contrainte des petits formats. Leur point commun : le travail de la matière sous une perspective réduite. Les tourments créatifs des invités de cette session prennent peu de place sans pour autant réduire leur champ de réflexion.

Doris Becker, remarquée pour ses céramiques au style organique, y montre ses dernières créations. Elle aime, dans son travail, rappeler la forêt ou encore le corail, sous la forme

de spectres blanchâtres. Le mystère affleure de chacune de ses créations pour mieux troubler le visiteur. Et comme la règle veut que la taille soit limitée, le mystère de ces petits formats n'en est que plus grand.

Guy Bollendorf prolonge cette exécution dans un style proche, plus sombre, avec une argile marron, arrondie et chaleureuse. Figure de la scène artistique locale, il confirme ici l'agilité de sa gestuelle lorsqu'il s'agit de transformer la matière.

En digne descendante des glorieux Becker et Bollendorf, Anne Lindner montre qu'elle sait se jouer des contraintes. Remarquée récemment dans l'exposition du collectif Cueva à Esch pour son échiquier « Game of Thrones », elle se plie ici à l'exercice, en touche-à-tout multisupport qu'elle est. Un an après son passage dans l'« Intro » consacrée à la sérigraphie et à la gravure, elle montre que son imagination est sans limite.

Birgit Thalau exhibe quant à elle ses miniatures fabriquées dans toutes les matières ou presque. Elle qui aime à s'inspirer du monde qui l'entoure fait preuve d'une maîtrise de la fabrication artisanale, quasi signature de toutes ses créations.

Vincent Wilwers, enfin, montre que de la plume à l'exposition, il n'y a qu'un pas, qu'il franchit allègrement. Caricaturiste de talent, il montre ici une nouvelle fois que ses crayons savent se saisir des obstacles pour en faire des alliés.

Pour cette nouvelle saison et ce nouvel épisode, le concept sans cesse renouvelé de l'exposition « Intro » montre une nouvelle fois sa vitalité. Reste le questionnement sur l'art officiel, car les vernissages à la galerie Beim Engel sont un rendez-vous de choix pour le gouvernement, voisin omniprésent. Se pose dès lors aussi la question de la liberté des artistes et de l'exercice sensible d'une galerie en partenariat avec un système. Reste que l'endroit offre une visibilité rare à des artistes qui savent profiter de cette vitrine en grand... même pour des petits formats.

À la galerie Beim Engel, jusqu'au 29 juin.

EXPO

« Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé. Tél. 47 96 51-33), du 17.5 au 30.6, tous les jours 11h - 19h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Bodyfiction(s) 3

photographies, œuvres de Yuri Ancarani, Orlan, Smith, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 24.6, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Caméra silex patates germées

exposition collective du groupe d'étudiant-e-s No Name de la Haute École des arts du Rhin, Strasbourg, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 19.6, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Claire Weides-Coos

peintures et collages, galerie Wallis Paragon (6-12, rue du Fort Wallis. Tél. 621 25 44 98), jusqu'au 24.5, ma. - ve. 16h - 18h et sur rendez-vous.

Cristina Dias de Magalhães : L'autre-portrait & Embody

NEW photographies, chapelle de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), du 16.5 au 16.6, tous les jours 11h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Damien Deroubaix et Aline Forçain

peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 8.6, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Die luxemburgische Sezessionsbewegung

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), bis zum 12.12., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art

EXPO

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),
until 1.10, Tue., Wed., Fri. - Sun.
10h - 18h, Thu. until 20h.

Guided tours on Sat. 18.5 (F) at 18h,
Sun. 19.5 (L) at 15h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut
aujourd'hui sembler moindre que
pour les périodes qui l'ont précédé
ou suivi, cela ne veut pas dire que se
replonger dans cette époque avec le
contexte historique en tête ne pourrait
pas avoir un effet éducatif. D'autant
plus que certaines toiles sont vraiment
extraordinaires de par leur finition
technique, et rares à voir. Alors, si
vous avez la nausée de notre époque,
pourquoi ne pas se replonger dans le
baroque ? » (Ic)

Déjà-vus photographiques

œuvres entre autres de Petra Arnold,
Lisette Model et Albert Watson,
galerie d'art contemporain
Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe.
Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 29.9,
lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

Elina Brotherus

NEW photographies et vidéos,
Villa Vauban (18, av. Émile Reuter.
Tél. 47 96 49-00), du 17.5 au 13.10,
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h,
ve. nocturne jusqu'à 21h.

Dans le cadre du Mois européen de la
photographie.

Visites guidées les ve. à 18h (F),
sa. à 15h (GB) et di. à 15h (D).

Exposition des différentes associations « besoins spécifiques »

NEW Grand Théâtre
(1, rond-point Schuman.
Tél. 47 08 95-1), du 14.5 au 12.6,
lu. - ve. 10h - 18h30 et les jours de
représentation.

Vernissage le lu. 13.5 à 18h30.

Fever

NEW photographies, Karolina
Markiewicz et Pascal Piron,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame.
Tél. 22 50 45), du 17.5 au 24.6,
me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne
jusqu'à 23h.

Vernissage le je. 16.5 à 19h30.

Dans le cadre du Mois européen de la
photographie.



La photographe finlandaise Elina Brotherus est l'invitée de la Villa Vauban pour le Mois européen de la photographie - du 17 mai au 13 octobre.

Figures sensibles

photographies de la collection
Mudam, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 29.9, je. - lu.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h
(galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

Florence Iff et Manon Moret

photographies, Mob-Art Studio
(56, Grand-Rue), jusqu'au 15.6,
ma. - sa. 10h30 - 18h30 et
sur rendez-vous.

Dans le cadre du Mois européen
de la photographie.

Intro_Petits formats

ARTICLE œuvres de Doris Becker,
Guy Bollendorf, Anne Lindner,
Birgit Thalau et Vincent Wilwers,
Konschthaus Beim Engel
(1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40),
jusqu'au 3.7, ma. - sa. 10h30 - 18h30.

Jorge Molder : Malgré lui

NEW photographies,
Camões - centre culturel portugais
(4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1),
du 17.5 au 8.7, lu. - ve. 9h - 17h30.

Vernissage le je. 16.5 à 18h15.

Dans le cadre du Mois européen de la
photographie.

Jutta Koether : Tour de Madame

LAST CHANCE peintures,
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 12.5, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées sa. 11h (L), 15h (D),
16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Catherine Lorent : « The Good Axe »,
performance musicale ce di. 12.5 à 16h.

« C'est la première rétrospective
d'envergure consacrée au travail de
Jutta Koether. Cette reconnaissance
tardive, pour une artiste découverte à
la fin des années 1970, met en lumière
son approche si particulière de la
création. L'exposition du Mudam,
organisée en trois parties, permet
d'évoluer aux côtés d'une créatrice
protéiforme. » (Christophe Chohin)

La vie de son altesse royale le grand-duc Jean

photographies, pl. Guillaume II,
jusqu'au 31.5, en permanence.

LaToya Ruby Frazier

photographies, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h
(galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

Le procès des grands criminels de guerre devant le tribunal militaire international à Nuremberg

LAST CHANCE salles voûtées de
Neimënster (28, rue Münster.
Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 12.5,
ve. - di. 11h - 18h.

Nairy Baghramian : Privileged Points

sculptures, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h
(galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

Nuit

exploration du monde de la nuit
sous tous ses aspects,
Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1),
jusqu'au 4.8, me. - di. 10h - 18h,
ma. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée ce di. 12.5 à 16h (L).

Ons Schueberfouer. Ein Jahrmarkt wie kein anderer

NEW historische Fotos, Postkarten,
Plakate und Filmaufnahmen,
Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00),
vom 17.5. bis zum 29.3.2020,
Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Philippe Letullier : Vernis-sages

peintures, restaurant Come prima
(18, av. de la Faïencerie.
Tél. 691 48 30 14), jusqu'au 17.5,
lu. - ve. 12h - 14h30 + 19h - 23h,
sa. 19h - 23h et sur rendez-vous.

Plakeg! Der Akt um 1900

der Wandel der Aktmalerei gegen
Ende des 19. Jahrhunderts, mit unter
anderen Gemälde, Zeichnungen
und Grafiken von Lovis Crointhe,
Villa Vauban (18, av. Émile Reuter.

EXPO

Tél. 47 96 49-00), *bis zum 16.6., Mo., Mi., Do., Sa. + So. 10h - 18h, Fr. bis 21h.*

Führungen Fr. 19h (F), Sa. 16h (GB), So. 16h (D).
„Lovis Corinth, eine ironische Deutung der klassischen Antike“ mit Nathalie Becker an diesem Freitag, dem 10.5. um 15h30 (Einschreibung erforderlich).

woxx.eu/plakeg

Retsin

arts graphiques, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 25.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Ruth Stoltenberg: Schengen - ein Ort schreibt Geschichte

NEW Fotografie, Galerie Clairefontaine, espace 1 (7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24), *vom 18.5. bis zum 15.6., Di. - Fr. 10h - 18h30, Sa. 10h - 17h.*

Eröffnung am Sa. 18.5. um 10h30.

Schwaarz Konscht

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit.

Tél. 47 96 45-00), *jusqu'au 28.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Sonic Invasion : Memory Search

installation, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 30.6, Fri. 17h - 20h, Sat. 13h - 20h, Sun. 14h - 17h30.*

Soumisha Dauthel

peintures, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), *jusqu'au 1.7, me. - sa. 11h - 18h.*

Steve Gerges : Fields

LAST CHANCE installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), *jusqu'au 12.5, en permanence.*

Theodoor van Loon

ein Caravaggist zwischen Rom und Brüssel, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *bis zum 26.5., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.*

Führungen So. 12.5. (F), Sa. 18.5. (F), So. 19.5. (L/D) um 16h.

Thibault Brunet : Réminiscence

installation vidéo, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.*

Yann Annicchiario : There Is No Place like This

sculpture/installation lumière, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.*

Mersch**Nouveau campus scolaire**

exposition des projets finaux, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43-1), *jusqu'au 25.5, ma. - je., di. 15h - 17h et sur rendez-vous.*

Metz (F)**Lee Ufan : Habiter le temps**

sculptures et peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 30.9, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visites guidées les sa. 11.5 à 11h et 18.5 à 15h, les di. 12.5 à 15h et 19.5 à 11h.

Conférence avec Lee Ufan et Jean-Marie Gallais, le di. 19.5 à 15h. (Inscription obligatoire)

Lee Ufan : Relatum

installation monumentale, Lee Ufan en dialogue avec l'architecture de Shigeru Ban et Jean de Gastines, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 27.5, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

L'aventure de la couleur

œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 22.7, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visites guidées les sa. 11.5 à 15h et 18.5 à 11h, les di. 12.5 à 11h et 19.5 à 15h.

Pascal Maître : Pascal l'Africain

photographies, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), *jusqu'au 26.5, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

Être artiste en Moselle 1870-1945

peintures, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 20.5, tous les jours 9h - 12h30 + 13h45 - 17h.*

Visite parents-enfants ce dimanche 12.5 à 15h.

Visite guidée le di. 19.5 à 15h.

Munsbach**Ott Neuens**

Bilder mit Edelsteinen, Gold und Pigmenten, Oikopolis: Naturata Bio Resto & Café (13, rue Gabriel Lippmann), *bis zum 15.7., Mo. - Fr. 8h30 - 18h30, Sa. 8h30 - 17h30.*

Niederanven**Wasserformen**

Gruppenausstellung, Werke von Hans Jörgen Frydendal, Adelheid Schumacher, Francine Stocklausen und Annie Zeler Fleisch, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), *bis zum 24.5., Di. - Sa. 14h - 17h.*

Die deutsche Fotografin Ruth Stoltenberg hat das Dreiländereck in ihrer Serie: „Schengen - ein Ort schreibt Geschichte“ verewigt, vom 18. Mai bis zum 15. Juni in der Galerie Clairefontaine.



EXPO



Skulpturen von Danièle Bragoni und Gravuren von Isabelle Lutz gibt es in der Veiner Konstgalerie in Vianden zwischen dem 15. Mai und dem 2. Juni zu sehen.

Remerschen

Arthur Unger
LAST CHANCE peintures,
Valentiny Foundation (34, rte du Vin),
bis zum 12.5., Fr. - So. 14h - 18h.

Jože Plecnik - Wegbereiter der modernen Architektur
NEW Valentiny Foundation
(34, rte du Vin), vom 17.5. bis zum 16.6.,
Di. - So. 14h - 18h.

Eröffnung am Do. 16.5. um 19h.

La princesse de Schengen
bijoux et objets funéraires de l'âge
du fer, Biodiversum (5, Bréicherwee),
jusqu'au 25.9, tous les jours 10h - 18h.

Roedgen

Monique Regenwetter: Faces and Landscapes
LAST CHANCE peintures,
Artium Art Gallery (7, rue Bommert),
jusqu'au 14.5, ve. - ma. 12h - 18h.

Saarbrücken (D)

Christina Kubisch: Electrical Moods
LAST CHANCE Kabelinstallationen,
Klangskulpturen und Lichträume,
Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24).
Tel. 0049 681 9 05 18 42),
bis zum 12.5., Fr. 12h - 18h, Sa. + So.
11h - 18h.

worxx.eu/kubisch

Giuseppe Penone
Installation, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15).

Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 28.6.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führung an diesem Sonntag, dem 12.5.
um 16h.

Michael Riedel
LAST CHANCE Rauminstallation,
Moderne Galerie des Saarlandmuseums
(Bismarckstr. 11-15).
Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 12.5.,
Fr. - So. 10h - 18h.

Steinerne Macht. Burgen, Festungen, Schlösser in Lothringen, Luxemburg und im Saarland
Historisches Museum Saar
(Schlossplatz 15).
Tel. 0049 681 5 06 45 01),
bis zum 23.6., Di., Fr., So. + Feiertage
10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h,
Sa. 12h - 18h.

Geführte Besichtigungen So. 14h.

Transposition 2
LAST CHANCE Gruppenausstellung
mit unter anderen Britta Deutsch,
Stefan Philipps und Irmgard Weber,
Saarländisches Künstlerhaus
(Karlstr. 1), bis zum 12.5., Fr. - So.
10h - 18h.

Von schön bis schaurig - Das Bild vom Tier
Kinder- und Familienausstellung,
Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15).
Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 28.6.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Kinder- und Familienführungen
So. 12.5. und 19.5. um 15h.

Schifflange

Daniele Bragoni : La pensée des ombres
NEW sculptures,
galerie Schöfflinger Kunschthaus
(2, av. de la Libération),
du 10.5 au 25.5, lu. - sa. 15h - 19h.

Strassen

10e Biennale d'art contemporain
LAST CHANCE œuvres entre autres
de Fabienne Goerens, Benoît Kunsch
et Raymond Reuter,
centre culturel Paul Barblé
(rue des Romains. Tél. 31 02 62 40-5),
jusqu'au 14.5, ve. - ma. 14h30 - 18h30.

Trier (D)

Andreas Techler: Old but New
Installation, Galerie Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90).
Tel. 0049 651 97 63 840),
bis zum 8.6., Sa. + So. 14h - 17h
sowie nach Vereinbarung.

TIEFE . N
Werke von Mario Baux-Costesèque,
Roman Carvajal Pardo,
Julie Chane-Hive, Élodie Marandon,
Étienne Reutenauer und
Emma Thiel, Galerie im 1.
Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4).
Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 26.5.,
Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Sa. + So.
17h - 20h.

Zug um Zug - was aus Figuren Menschen macht
Werke von elf Künstlern aus dem
Grödnertal in Südtirol, Museum am
Dom (Bischof-Stein-Platz 1),
bis zum 8.9., Di. - So. 10h - 18h.

Tétange

Guy Conrady: Minett - Ein Schatz der Südregion
NEW Fotografie, centre culturel
Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz),
vom 10.5. bis zum 19.5.,
täglich 15h - 19h.

Vianden

Daniele Bragoni & Isabelle Lutz
NEW sculptures et gravures,
Veiner Konstgalerie
(6, impasse Léon Roger).
Tél. 621 52 09 43), du 15.5 au 2.6,
me. - di. 14h - 19h.

Vernissage le ma. 14.5 à 19h,
avec une performance de
Judith Lecuit (violoncelle).

Marie-Paule Nilles
Malerei, Ancien Cinéma Café Club
(23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32),
bis zum 19.5.

Salon international de la caricature et du cartoon
château (montée du Château.
Tél. 83 41 08-1), jusqu'au 27.5,
tous les jours 10h - 18h.

Vielsalm (B)

Blackbox(es)
œuvres entre autres de Betty Beier,
Laura Delvaux, Joël Hubaut,
Anke Mila, Claudia Passeri et
Monique Voz, La « S » Grand Atelier
(pl. des Chasseurs Ardennais, 31).
Tél. 0032 80 28 11 51), jusqu'au 21.6,
lu. - ve. 10h - 16h30, sa. + di. 14h - 18h.

Völklingen (D)

5. UrbanArt Biennale 2019 Unlimited
Überblick der aktuellen UrbanArt-
Szene der Welt, Weltkulturerbe
Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79).
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.

Christian Boltanski: Erinnerungen/Souvenirs/Memories
Mixed-Media-Installation,
Weltkulturerbe Völklinger Hütte
(Rathausstraße 75-79).
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 31.8., täglich 10h - 19h.

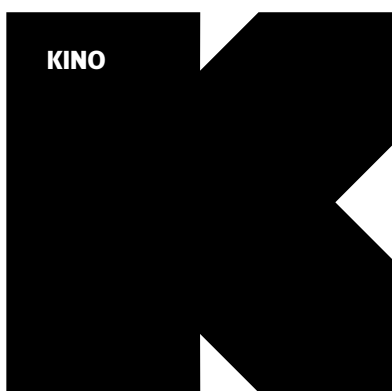
Wadgassen (D)

Duckomenta
Die entgeltliche History-Tour,
Deutsches Zeitungsmuseum
(Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),
bis zum 9.6., Di. - So. 10h - 16h.

Walferdange

Nordstream
NEW exposition collective,
œuvres de Rol Backendorf, Ania Polfer,
Marie-Josée Kerschen, Zaiga Baita,
Kulturschapp (rue de la Gare).
Tél. 691 33 32 12), du 11.5 au 19.5,
sa. + di. 14h - 18h.

Vernissage ce vendredi 10.5 à 19h.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent
 XXX = bon
 XX = moyen
 X = mauvais

Commentaires:

ja = Joël Adami
 fb = Frédéric Braun
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-ville
Cinémathèque

KINO | 10.05. - 14.05.



Les particularités et l'enthousiasme de la révolution cubaine, les tensions avec les États-Unis et l'URSS et le repli des années 1970 sont au centre du documentaire « Cuba, rouges années » de Renaud Schaak - ce samedi 11 mai au Kinosch.

bollywood

Student of the Year 2

IND 2019 von Punit Malhotra.
Mit Tiger Shroff, Tara Sutaria und Karan Tacker. 145'. O.-Ton + engl. Ut. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg

Bereits in „Student of the Year“ wurde um den Preis für den Jahrgangsbesten gekämpft. Der Wettbewerb ist auch beim 29. Mal des Inter-College Dignity Cup nicht weniger hart umkämpft. Doch nicht nur Leistungen, sondern auch Freundschaften, Fairness und Liebe werden auf die Probe gestellt.

Entre 1963 et 1970, Cuba est une des capitales mondiales de la révolution. Les partisans d'une pensée socialiste originale et libertaire occupent alors les devants de l'histoire au détriment des prosoviétiques. Sous leur impulsion et pendant huit ans, Cuba s'est lancée dans une véritable utopie politique, économique et sociale qui atteindra son point culminant en 1970 avant d'amorcer un repli vers le socialisme officiel.

Dialogues des carmélites

USA 2019, opera by Francis Poulenc, conducted by Yannick Nézet-Séguin. Starring Isabel Leonard, Erin Morley and Karen Cargill. 189'. O.v. + st. Live broadcast from the Metropolitan Opera, New York.

Kinopolis Belval, Kirchberg et Utopia, 11.5 at 18h.

extra

Cuba, rouges années

F 2017, documentaire de Renaud Schaak. 83'. V.o. esp. + s.-t. fr.

Kinosch, 11.5 à 19h.

The opera focuses on a young member of an order of Carmelite nuns, the aristocratic Blanche de la Force, who must overcome a pathological timidity in order to answer her life's calling.

KINO | 10.05. - 14.05.

Emil i Lönneberga

(Michel in der Suppenschüssel) S 1971 von Olle Hellbom. Mit Jan Ohlsson, Maud Hansson und Lena Wisborg. 95'. Dt. Fassung. Ab 6.

Scala, 12.5. um 11h.

Streiche denkt sich Michel eigentlich nicht aus, im Gegenteil: Er hat immer ganz fabelhafte Ideen. Bloß denkt er nicht lange nach, bevor er die Ideen umsetzt und schon ist ein Unglück geschehen. Dann saust Michel schnell wie der Wind zum Tischlerschuppen und schließt sich ein. Sein Vater kann nämlich furchtbar wütend werden.

programm**After**

USA 2019 von Jenny Gage. Mit Josephine Langford, Hero Fiennes-Tiffin und Samuel Larsen. 105'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Tessa Young ist attraktiv, klug, führt eine anständige Beziehung mit ihrem Kindheitsfreund Noah und beginnt gerade mit ihrem Studium. Kurzum: Eine bessere Tochter hätte sich Carol nicht wünschen können. Doch schon an ihrem ersten Tag an der Washington State University wird ihr Leben auf den Kopf gestellt. Denn sie trifft auf Hardin Scott, einen ebenso unverschämten wie gut aussehenden Bad Boy.

Arctic

IS 2019 von Joe Penna. Mit Mads Mikkelsen und Maria Thelma Smáradóttir. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Forscher Overgard ist nach einem Flugzeugabsturz in der Arktis gestrandet und findet zum Glück einen Unterschlupf im Wrack der abgestürzten Maschine, wo er ausharrt und auf Hilfe hofft. Als die langersehnte Rettung in Form eines Hubschraubers ihn endlich zu erreichen scheint, kommt es zu einem folgenschweren Unfall und Overgard muss sich nun auch noch um die schwerverletzte Hubschrauber-Co-Pilotin kümmern.



In „Gloria Bell“ versucht eine jung gebliebene Frau ihre Unabhängigkeit und ihr Familienleben unter einen Hut zu kriegen – neu im Utopia.

At Eternity's Gate

USA/F 2018 de Julian Schnabel. Avec Willem Dafoe, Rupert Friend et Oscar Isaac. 111'. V.o. + s.-t.

Utopia

Pour échapper à la lumière terne du nord, Vincent van Gogh s'installe à Arles en 1888, où il se lance dans la phase la plus créative de son travail et développe son style caractéristique. Plutôt que de reconnaître sa sensibilité, ceux qui l'entourent ne voient que de la folie. Tout en luttant avec la religion, sa santé mentale, et son amitié tumultueuse avec Paul Gauguin, Van Gogh commence à se concentrer sur sa relation avec l'éternité au lieu de la douleur que son art lui cause au présent.

Avengers: Endgame

USA 2019 von Joe Russo und Anthony Russo. Mit Robert Downey Jr., Chris Evans und Mark Ruffalo. 181'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Die Avengers sind nach Thanos Fingerschnipsen am Boden zerstört und in alle Winde verstreut. Iron Man und Nebula sitzen auf dem Planeten Titan fest, während auf der Erde absolutes Chaos herrscht. Doch dann finden die überlebenden Superhelden heraus, dass Nick Fury in der Lage war ein Notsignal von der Erde abzusetzen. Alte Bekannte wie Ant-Man und

Hawkeye kehren zurück und neue Bündnisse werden geschlossen.

Ballon

D 2018 von Michael Bully Herbig. Mit Friedrich Mücke, Karoline Schuch und David Kross. 125'. O.-Ton. Ab 12.

Kinoler, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Den Familien Strelzyk und Wetzel aus Thüringen ist 1979 klar: Hier, in der Deutschen Demokratischen Republik, können sie nicht länger bleiben. Also entwickeln sie einen abenteuerlichen Plan: Sie wollen die Republikflucht mit einem Heißluftballon versuchen. Und weil an so ein Fluggerät schwer heranzukommen ist, bauen sie es einfach selbst. Zunächst läuft das Vorhaben gut, doch dann verliert der Ballon im kritischen Moment an Luft. Bald kommt die Stasi dem Fluchtversuch auf die Schliche und schnell also muss ein neuer Ballon gebaut werden.

Der Fall Collini

D 2019 von Marco Kreuzpaintner. Mit Elyas M'Barek, Alexandra Maria Lara und Heiner Lauterbach. 118'. O.-Ton. Ab 12.

Scala

In den 34 Jahren seiner Arbeitslaufbahn war der ruhige Italiener Fabrizio Collini stets ein im Hintergrund bleibender Mann, dem nie etwas vorzuwerfen war, bis zu dem Zeitpunkt, an dem er scheinbar grundlos in einem Hotel in Berlin einen älteren Herrn ermordet.

Für den jungen Pflichtverteidiger Caspar Leinen wird der Fall Collini seine erste große Gerichtsverhandlung.

Duelles

TIPP F/B 2019 d'Olivier Masset-Depasse. Avec Veerle Baetens, Anne Coesens et Mehdi Nebbou. 93'. V.o. À partir de 16 ans.

Utopia

Au début des années 1960, Alice et Céline vivent avec leurs familles dans la banlieue de Bruxelles. Elles sont les meilleures amies du monde, jusqu'au jour où survient un événement tragique qui vient bouleverser leur univers quotidien.

Dumbo

USA 2019 von Tim Burton. Mit Colin Farrell, Michael Keaton und Danny DeVito. 112'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Sura, Waasserhaus

Der Kriegsveteran Holt Farrier wird vom Zirkusdirektor Max Medici engagiert sich um Dumbo zu kümmern. Der junge Dumbo ist jedoch wegen seiner großen Ohren bloß eine Lachnummer. Doch als Holts Kinder herausfinden, dass Dumbo mit seinen Ohren fliegen kann, wird der kleine Elefant zum großen Star. Bald hört auch der skrupellose Unternehmer Vandevere von Dumbo, kauft Medicis Zirkus und lässt ihn gemeinsam mit der Trapez-Artistin Colette Marchant auftreten.

FILMKRITIK

KINO | 10.05. - 14.05.

FOTO: AMOUR FOU



John Marcher (Dane Hurst) und May Bartram (Sarah Reynolds) tanzen verliebt durch die Epochen, ohne sich je wirklich näher zu kommen.

CLARA VAN GOOL

The Beast in the Jungle

Joël Adami

Liebe, mehrere Zeitebenen und ein drohendes Schicksal – was wie die Zutaten für einen Blockbuster klingt, wurde leider zu einem einschläfernden Musikvideo in Spielfilmlänge.

John Marcher (Dane Hurst) und May Bartram (Sarah Reynolds) sind ineinander verliebt. Eine Beziehung führen sie jedoch nicht. Das aus einem einzigen Grund: John hat den unerschütterlichen Glauben, dass sein Leben durch eine spektakuläre und unausweichliche Katastrophe verändert werden wird. Er nennt diese Vorahnung seine „Bestie im Dschungel“ und May ist der einzige Mensch auf der Welt, dem er dieses Geheimnis anvertraut hat. In der Novelle des amerikanisch-britischen Schriftstellers Henry James, auf der der Film basiert, erbt May ein Haus in London, in dem die beiden gebannt auf den Schicksalsschlag warten, ohne je zu heiraten.

In Clara van Gools Verfilmung, die von KeyFilm (Niederlande) und Amour Fou (Luxemburg) produziert wurde, wird die Geschichte leicht anders erzählt. Oder: Es werden Bilder gezeigt und Sätze gesagt, die einen anderen Verlauf nahelegen. Eine wirkliche Handlung hat „The Beast in the Jungle“ nämlich ebenso wenig wie tatsächliche Dialoge. John und May treffen in verschiedenen Zeiten – um die Jahr-

hundertwende, während des Zweiten Weltkrieges, in den 1960er-Jahren und in der Gegenwart aufeinander und wiederholen dabei die immer gleichen Sätze aus Henry James' Novelle. Zwischendurch fährt John mit einem Taxi oder einer Kutsche und wird vom Taxifahrer mit den immer gleichen guten Ratschlägen bedacht. Dass das Liebespaar Eis isst und Selfies macht, scheint schon die Krönung der Narration zu sein. Während ihren Begegnungen tanzen John und May – bis auf eine Ausnahme – allerdings ausschließlich zeitgenössischen Tanz. Die tänzelnde Choreografie mag die Distanz, die die beiden trotz ihrer Liebe halten, gut ausdrücken, ermüdet die Zuschauer*innen jedoch schnell.

Die Handlung soll irgendwo in England auf dem Land spielen, gedreht wurden die allermeisten Szenen jedoch in Luxemburg. Das müsste auch dem hiesigen Publikum nicht unbedingt auffallen, wenn nicht ständig architektonisch markante Gebäude in Szene gesetzt würden. Das Mudam spielt ein Museum, die Philharmonie einen Flughafen, das große Theater ein Büro, und so weiter – leider sind luxemburgische Sehenswürdigkeiten meist keine sonderlich guten Statist*innen. Der Entschluss, in Luxemburg zu drehen, wurde übrigens im Wesentlichen wegen der finanziellen Unterstützung durch den Film-

Fund Luxembourg getroffen, wie auf der Premierenfeier freimütig erzählt wurde.

Das Problem, in der kühlen Architektur von Luxemburg-Kirchberg nicht London erkennen zu können, mag ein sehr luxemburgisches sein, aber auch ohne diese Schwachstelle bliebe „The Beast in the Jungle“ ein verwirrendes Werk. Die verschiedenen Zeitebenen geben dem Plot keinerlei Tiefe, sondern dienen nur dem Kulissen- und Kostümwechsel. Sind John und May in der Novelle dazu verdammt, ihr ganzes Leben lang auf die Bestie zu warten, so tanzen sie im Film ewig jung durch die Epochen, ohne je dessen Natur zu erkennen.

Dies als moderne Interpretation der James-Novelle zu sehen, griffe allerdings zu kurz – vor allem, da die heterosexuelle Paarbeziehung und die Rollenverteilung innerhalb dieser niemals in Frage gestellt werden. Die größte Schwäche des Films, der ästhetisch durchaus ansprechend ist, ist seine Länge. Als Kurzfilm hätte das Konzept sicherlich funktionieren können, auf Spielfilmlänge ist es für alle, die nicht großes Interesse an zeitgenössischem Tanz haben, schlichtweg ermüdend.

Im Utopia.

✖ La magie Tim Burton opère-t-elle dans cette nouvelle version du classique de Disney ? En partie, grâce à la désormais bien connue invention visuelle du cinéaste. Mais l'intrigue, malgré l'ajout de personnages, est relativement prévisible et le cabotinage d'une partie de la distribution peut aussi énerver. Celles et ceux qui chérissent l'original peuvent faire l'impasse. (ft)

El reino

(The Realm) E/F 2018 de Rodrigo Sorogoyen. Avec Antonio de la Torre, Mónica López et Josep María Pou. 122'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Manuel López-Vidal est un homme politique espagnol, reconnu et apprécié de tous dans sa région. Il est en réalité corrompu et mène la belle vie en acceptant pots-de-vin et autres faveurs. Sur le point de devenir président de son parti, il est éclaboussé par un scandale de corruption et de détournement de fonds publics.

✖✖✖ „El reino“ ist fesselndes Kino auf schauspielerisch wie filmtechnisch äußerst hohem Niveau. Mittels Schnitt, Ton und Mise-en-scène versetzt uns Sorogoyen unmittelbar in die Gefühlswelt des Protagonisten, der keine Mittel scheut, um an die ihm nötigen Beweise zu gelangen. Was als Politthriller beginnt, entwickelt sich nach und nach zu einem Actionfilm mit immer absurder und ausweglos erscheinenden Handlungssträngen. (tj)

Escapada

L/B 2018 de Sarah Hirt. Avec François Neycken, Raphaëlle Corbisier et Yohan Manca. 89'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Une fratrie désunie se retrouve en Espagne autour d'un héritage familial : une maison délabrée entourée de vignes. Gustave, le transporteur au bord de la faillite, Jules, le militant anarchiste qui vit en communauté, et Lou, la cadette perdue entre ses deux frères et ses envies d'ailleurs. Chacun a sa vision du monde et des projets pour ce lieu qui va réveiller les contentieux familiaux et foutre un joyeux bordel dans la vie des personnages.

✖✖ La caméra à l'épaule, plutôt que faire vibrer l'audience à l'unisson des personnages, fait juste « style » dans un film où les tensions familiales

KINO | 10.05. - 14.05.

autour d'un héritage sont bien faciles à apaiser et l'opposition des modes de vie simpliste. Pourtant, on a envie d'aimer ces personnages que la réalisatrice sait rendre attachants. (ft)

Gloria Bell

USA/Chile 2018 von Sebastián Lelio. Mit Julianne Moore, John Turturro und Michael Cera. 102'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Gloria ist eine quirliche Single-Frau um die fünfzig - stark und unabhängig. Nachts zieht sie durch die Tanzclubs von Los Angeles auf der Suche nach One-Night-Stands. Eines Tages lernt sie Arnold kennen und verliebt sich leidenschaftlich. In einem ständigen Auf und Ab zwischen Hoffnung und Verzweiflung stellt sie fest, wie schwer ihr Familienleben, ihre neue Beziehung und ihre Identitätsfindung zu vereinbaren sind.

Green Book

USA 2019 von Peter Farrelly. Mit Viggo Mortensen, Mahershala Ali und Linda Cardellini. 130'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg

Die USA im Jahr 1962: Dr. Don Shirley ist ein begnadeter klassischer Pianist und geht auf eine Tournee, die ihn aus dem verhältnismäßig aufgeklärten und toleranten New York bis in die amerikanischen Südstaaten führt. Als Fahrer engagiert er den Italo-Amerikaner Tony Lip, der sich bislang

mit Gelegenheitsjobs über Wasser gehalten und etwa als Türsteher gearbeitet hat. **XXX** Oui, cette balade dans le sud des États-Unis avec un artiste noir et son chauffeur blanc d'origine italienne est formatée pour les Oscars... mais la performance des deux acteurs principaux et le soin apporté à la réalisation compensent largement certaines ficelles voyantes et parfois trop appuyées du scénario. (ft)

Grâce à Dieu

F/B 2019 de François Ozon. Avec Melvil Poupaud, Denis Ménochet et Swann Arlaud. 138'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Alexandre vit à Lyon avec sa femme et ses enfants. Un jour, il découvre par hasard que le prêtre qui a abusé de lui aux scouts officie toujours auprès d'enfants. Il se lance alors dans un combat, très vite rejoint par François et Emmanuel, également victimes du prêtre, pour « libérer leur parole » sur ce qu'ils ont subi. Mais les répercussions et conséquences de ces aveux ne laisseront personne indemne.

XXXX L'éclectisme de François Ozon est parfois clivant, mais c'est clairement du bon côté que se situe ce film. Le sujet de la pédophilie dans l'Église catholique y est abordé frontalement, sans pourtant donner dans le pamphlet anticlérical basique. L'excellente distribution, dirigée avec maestria, y est aussi pour beaucoup. (ft)

Hotel Mumbai

AUS/IND/USA 2019 von Anthony Maras. Mit Dev Patel, Armie Hammer und Jason Isaacs. 125'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

Am 26. November 2008 wurde das Hotel Taj Mahal in Mumbai Opfer eines Terroranschlags. Die Abriegelung des Edelhôtels dauerte 68 Stunden an, hunderte Gäste wurden als Geiseln gehalten und mehr als 160 Menschen starben. Nur das Eingreifen der Hotelangestellten und einiger Hotelgäste verhinderte, dass noch mehr Menschen ihr Leben lassen mussten.

Jean Vanier, le sacrement de la tendresse

NEW F 2019, documentaire de Frédérique Bedos. 89'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Aux côtés de mère Teresa, de l'abbé Pierre, de sœur Emmanuelle, Jean Vanier fait aujourd'hui figure de prophète dans un monde dominé par la compétition, le pouvoir et l'argent. Il a fondé les communautés de l'Arche autour de la pire des exclusions, celle dont sont victimes les personnes qui souffrent d'un handicap mental. Ce film lui rend hommage.

Just a Gigolo

F 2019 d'Olivier Baroux. Avec Kad Merad, Anne Charrier et Léopold Moati. 94'. V.o. À partir de 6 ans.

Scala

Comment vivre heureux et riche sans travailler ? Être gigolo. Mais après 25 ans de vie commune avec Denise, Alex le gigolo se fait congédier sans préavis et se retrouve à la rue. Forcé de s'installer chez sa sœur et son neveu de 10 ans, il n'a alors qu'une obsession : retrouver au plus vite une riche héritière.

La dernière folie de Claire Darling

NEW F 2019 de Julie Bertuccelli. Avec Catherine Deneuve, Chiara Mastroianni et Samir Guesmi. 94'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

À Verderonne, petit village de l'Oise, c'est le premier jour de l'été, et Claire Darling se réveille persuadée de vivre son dernier jour. Elle décide alors de vider sa maison et brade tout sans distinction, des lampes Tiffany à la pendule de collection. Les objets tant aimés se font l'écho de sa vie tragique et flamboyante. Cette dernière folie fait revenir Marie, sa fille, qu'elle n'a pas vue depuis 20 ans.

Les crevettes pailletées

NEW F 2019 de Cédric Le Gallo et Maxime Govare. Avec Nicolas Gob, Alban Lenoir et Michaël Abiteboul. 100'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Après avoir tenu des propos homophobes, Mathias Le Goff, vice-champion du monde de natation, est condamné à entraîner « Les crevettes pailletées », une équipe de water-polo gay, davantage motivée par la fête que par la compétition.

L'adieu à la nuit

F/D 2019 d'André Téchiné. Avec Catherine Deneuve, Kacey Mottet Klein et Oulaya Amamra. 104'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Muriel est folle de joie de voir Alex, son petit-fils, qui vient passer quelques jours chez elle avant de partir vivre au Canada. Intriguée par son comportement, elle découvre bientôt qu'il lui a menti. Alex se



Un documentaire à la gloire de Jean Vanier, fondateur de l'Arche, une organisation qui s'occupe d'handicapé-e-s mais où de nombreux abus sexuels de religieuses ont eu lieu (qui ne seront pas dans le film) - « Jean Vanier, le sacrement de la tendresse », nouveau à l'Utopia.

KINO | 10.05. - 14.05.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Avengers: Endgame
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pokémon Detective Pikachu
Sawah
Shazam!
Vice

ECHTERNACH / SURA

Avengers: Endgame
Ballon
Dumbo
Escapada
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pokémon Detective Pikachu
Shazam!
Stan & Ollie
The Mule
Vice
Wonder Park

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Avengers: Endgame
Dumbo
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pokémon Detective Pikachu
Shazam!
Vice
Wonder Park

KAHLER / KINOLER

Avengers: Endgame
Ballon
Pokémon Detective Pikachu
Vice

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Avengers: Endgame
Dumbo
Hotel Mumbai
Pokémon Detective Pikachu

RUMELANGE / KURSAAL

Avengers: Endgame
Dumbo
Hotel Mumbai
Pokémon Detective Pikachu
Wonder Park

TROISVIERGES / ORION

Dumbo
Escapada
Pokémon Detective Pikachu
Sawah
Vice
Wonder Park

WILTZ / PRABELLI

Avengers: Endgame
Ballon
Dumbo
Escapada
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pokémon Detective Pikachu
Vice
Wonder Park

prépare à une autre vie. Muriel, bouleversée, doit réagir très vite.

Mickey et ses amis : top départ !

REPRISE USA 2018, film d'animation pour enfants de Rob LaDuca et Mark Seidenberg. 60'. V. fr.

Kinopolis Belval et Kirchberg

Mickey et ses amis prennent le volant ! Ils tiennent un garage à Hot Dog Ville et se préparent à faire des courses vertigineuses aux quatre coins du monde à bord de leurs bolides qui se transforment en voitures de courses. Et quand elles ne sont pas sur les pistes, Daisy et Minnie gèrent « Les bénévoles », leur société qui offre ses services aux habitants de la ville.

Mid90s

USA 2019 von Jonah Hill.
Mit Sunny Suljic, Katherine Waterston und Lucas Hedges. 85'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Los Angeles in den 90er-Jahren: Der 13-jährige Stevie wächst in einer Zeit auf, in der Skateboarden als sportliche Revolution gilt und Jungs mit Mixtapes ordentlich Punkte bei ihrer Angeboteten machen können. Als sich Stevie mit den Jungs vom örtlichen Skaterladen anfreundet, eröffnet sich ihm mit verbotenen Partys, Mädchen-Bekanntschaften, Ärger mit der Polizei und natürlich Skaten eine völlig neue Welt.

✖✖ In seinem dokumentarisch anmutenden Jugenddrama über eine Gruppe von Skatern gelingt es Jonah Hill nicht mehr als nur einen oberflächlichen Eindruck dieses Milieus zu vermitteln. (...) Das alles soll nicht darüber hinwegtäuschen, dass der Film ein beachtliches filmisches Kunstwerk ist. (tj)

Minuscule 2 - Les mandibules du bout du monde

F 2019, film d'animation pour toute la famille de Thomas Szabo et Hélène Giraud. 92'. V.o.

Utopia

Quand tombent les premières neiges dans la vallée, il est urgent de préparer ses réserves pour l'hiver. Hélas, durant l'opération, une petite coccinelle se retrouve piégée dans un carton à destination des Caraïbes !

Missing Link

USA 2019, Kinderanimationsfilm von Chris Butler. 95'. O.-Ton + Ut. Für alle.

Utopia

Der Forscher Sir Lionel Frost begibt sich auf die Suche nach dem legendären Vorfahren des Menschen, dem sogenannten Missing Link. Als er ihn findet, entpuppt sich das Wesen, das er Mr. Link tauft, als gutherzige und überraschend clevere, aber auch sehr einsame Kreatur. Denn Mr. Link glaubt, der letzte Vertreter seiner Art zu sein. Doch ein Gerücht gibt ihm Hoffnung: An einem geheimnisvollen Ort namens Shangri-La sollen entfernte Verwandte von ihm leben und so machen sich Link und Sir Lionel auf eine Reise rund um den Globus. ✖✖✖ Pour une fois qu'un film d'animation est plus qu'une longue pub pour gadgets : « The Missing Link », film drôle et subtil qui se savoure à tous les âges. (lc)

Nous finirons ensemble

F 2019 de Guillaume Canet.
Avec François Cluzet, Marion Cotillard et Gilles Lellouche. 135'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinopolis Belval et Kirchberg

Sept ans après, la bande d'amis a éclaté mais se retrouve, à l'occasion de l'anniversaire surprise de Max qui ne semble pas ravi de revoir tous ses amis.

Ostwind 4: Aris Ankunft

D 2019 von Theresa von Eltz.
Mit Luna Paiano, Hanna Binke und Amber Bongard. 102'. O.-Ton. Für alle.

Kulturhuef Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Ärger auf Gut Kaltenbach: Mikas Großmutter, Sam und Herr Kaan versuchen trotz allerlei Problemen, ihren Hof am Laufen zu halten, denn er droht in fremde Hände zu fallen. Noch dazu ist Ostwind durch den fieseren Pferdetrainer Thordur Thorvalds in Gefahr. Da bringt Fanny die ebenso freche wie aufgeweckte Ari mit nach Kaltenbach, die sofort eine ganz besondere Beziehung zu Ostwind aufzubauen scheint.

Pet Semetary

USA 2019 von Kevin Kölsch und Dennis Widmyer. Mit Jason Clarke, Amy Seimetz und John Lithgow. 84'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Scala

d'solidariteit: de geste, deen zielt !

www.astm.lu

astm
ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

KINO | 10.05. - 14.05.

Louis und Rachel Creed ziehen mit ihren Kindern Gage und Ellie aufs Land. Schnell schließt die Familie Freundschaft mit ihrem Nachbarn Jud Crandall, der viel über ihren neuen Heimatort zu erzählen weiß. Als eines Tages der Familienkater der Creeds überfahren wird, weiht Jud Louis in ein Geheimnis ein: Im nahe gelegenen Wald gibt es einen Tierfriedhof. Was dort begraben wird, kehrt unter die Lebenden zurück.

Pokémon Detective Pikachu

NEW USA/J 2019 von Rob Letterman.
Mit Justice Smith, Kathryn Newton und Bill Nighy. 104'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Tim lebt in Ryme City, in einer Welt, in der Menschen Pokémon sammeln, um mit den kleinen Monstern in Kämpfen gegeneinander anzutreten. Auch der 21-Jährige wollte früher ein berühmter Pokémon-Trainer zu werden, hat diesen Traum aber längst aufgegeben.

Pour vivre heureux

B/F 2018 de Dimitri Linder et Salima Sarah Glamine.
Avec Sofia Lesaffre, Zeerak Christopher et Pascal Elbé. V.o. 88'. À partir de 12 ans.

Scala

Amel et Mashir, deux jeunes Bruxellois, s'aiment en secret. Ni leurs parents ni leurs amis ne se doutent de leur relation et encore moins de leur projet de passer l'été ensemble



Attention : avalanche de clichés en perspective ! Un nageur homophobe doit entraîner « Les crevettes pailletées » pour se racheter - nouveau à l'Utopia.

à Londres. Le jour où la famille de Mashir décide de le marier à sa cousine Noor, c'est tout leur monde qui s'écroule. Comment pourront-ils sauver leur amour sans faire souffrir tous ceux qui les entourent ?

Pájaros de verano

(Les oiseaux de passage)
CO/MEX/DK/F de Cristina Gallego et Ciro Guerra. Avec Carmiña Martínez, José Acosta et Jhon Narváez. 125'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Dans les années 1970, alors que la jeunesse américaine embrasse la culture hippie, en Colombie, la culture de la marijuana devient florissante, transformant les autochtones et agriculteurs en hommes d'affaires chevronnés. Une famille d'indigènes Wayuu se retrouve au premier plan dans cette nouvelle entreprise et découvre le pouvoir et la richesse. C'est la naissance des cartels de la drogue.

XX „Pájaros de Verano“ wird von Kritiker*innen oft als kolumbianische Version von The Godfather bezeichnet. Das stimmt aber nicht ganz, denn der Fokus des Epos um den Cannabis-Handel in Kolumbien ist ein anderer. (ja)

Qui m'aime me suive !

F 2019 de José Alcalá.
Avec Daniel Auteuil, Catherine Frot et Bernard Le Coq. 90'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Gilbert et Simone vivent une retraite agitée dans un village du sud de la France. Le départ d'Étienne, son voisin et amant, le manque d'argent, mais surtout l'aigreur permanente de son mari, poussent Simone à fuir le foyer. Gilbert prend alors conscience qu'il est prêt à tout pour retrouver sa femme, son amour.

Rusty Boys

REPRISE L 2017 vum Andy Bausch.
Mat André Jung, Marco Lorenzini a Fernand Fox. 90'. Lëtz. Vers. + Ét. Ab 6.

Scala

Wann eeler Herrschaften sech net sou behuelen, wéi hir Kanner sech dat virstellen, sinn déi zimmlech iwwerfuert. Si hu schonns genuch Schwiiregkeeten hir eege Kanner am Zaum ze halen an elo ginn och nach déi Al opsäseg! De Fons (70), de Lull (82), de Nuckles (65) an de Jängi (84) hunn e Liewe laang net wëllen erëmmmandéiert ginn, a wëllen sech och lo näischt gefale loosse. Zesumme plangen déi véier Häre hir Zukunft ouni Altersheem.

X Besonders enttäuschend sind (...) der allgegenwärtige Sexismus und das gelegentliche Shaming. Es wimmelt von abschätzigen und objektivierenden Kommentaren zu Frauen, und von der schrillen, eifersüchtigen Gattin bis zur auf ihren Körper reduzierten jungen Schönheit, werden alle gängigen Klischee-Figurentypen eingesetzt. Und so lässt sich denn (...) letztlich nur dies sagen:

Der Drehbuchautor und Regisseur ist mit allen Klischees des Genres vertraut und weiß diese auf unterhaltsame Weise zu reproduzieren, wirklich Neues und Originelles hat „Rusty Boys“ jedoch nicht zu bieten. (tj)

Sawah

L/B/ET 2019 d'Adolf El Assal.
Avec Karim Kassem, Eric Kabongo et Nilton Martins. 87'. V.o. + s.-t. À partir de 6 ans.

Le Paris, Orion, Scala, Starlight

Samir vient de gagner un championnat de DJ en Égypte. Il remporte un voyage à Bruxelles pour participer au festival DJ mondial « Drop Beats ». Mais son vol est redirigé vers le Luxembourg en raison d'une grève majeure en Belgique. Dans la foulée, Samir perd toutes ses affaires, y compris ses papiers, sa musique et même son identité. Coincé dans ce pays inconnu, il va faire la rencontre de nombreux personnages qui l'aideront à rejoindre la Belgique pendant qu'une révolution éclate dans son pays natal. Une folle épopée de 48 heures s'ensuit.

Shazam!

USA 2019 von David F. Sandberg.
Mit Zachary Levi, Asher Angel und Mark Strong. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kulturhuuf Kino, Le Paris, Scala, Sura

Der 14-jährige Billy Batson lebt bei einer Pflegefamilie. Eines Tages trifft er auf einen jahrhundertealten Magier, der ihm eine mysteriöse

FILMTIPP**Duelles**

Même s'il appuie parfois un peu trop ses effets (notamment au moyen d'une musique envahissante), Olivier Masset-Depasse rend un bel hommage au genre du film à suspense, suivant en plans serrés deux formidables actrices qui donnent corps à ce récit très noir. On peut faire la fine bouche, mais l'essentiel est là.

À l'Utopia

Florent Toniello



KINO | 10.05. - 14.05.

last minute



Colección de retratos

E 2016, série de courts métrages de Félix Vázquez. 46'. Sans paroles. À partir de 12 ans. Dans le cadre du Flamenco Festival 2019.

Kinosch, 16.5 à 20h30.

Un cocktail de montages rythmiques, sons et scènes inattendus, où des artistes tels qu'Andrés Marín, Eduardo Guerrero, Leonor Leal, Úrsula López ou le Niño de Elche expérimentent devant le regard de Félix Vázquez.



Histoire(s) de femme(s)

L 2018, documentaire d'Anne Schroeder. 70'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinosch, 15.5 à 20h30.

À travers les témoignages de plusieurs générations de femmes au Luxembourg, Anne Schroeder raconte leur(s) histoire(s) et leurs combats pour l'égalité, un combat qui dure depuis plus de 100 ans et continue jusqu'à aujourd'hui.

Macht verleiht. Fortan kann sich Billy, wenn er das Wort „Shazam!“ ruft, in einen erwachsenen Superhelden verwandeln. Überschwänglich und etwas leichtsinnig probiert Billy seine neugewonnenen Fähigkeiten aus und tatsächlich ist es gar nicht so einfach, Superstärke, Fliegen und Blitze zu kontrollieren. Doch bald muss er mit seinen Kräften die tödliche Gefahr, Dr. Thaddeus Sivana stoppen.

Grundsätzlich ist „Shazam!“ ein gelungener Superheld*innen-Streifen mit erfrischend menschlichen und humoristischen Komponenten. (tj)

Stan & Ollie

GB/USA/CDN 2019 von Jon S. Baird. Mit Steve Coogan, John C. Reilly und Shirley Henderson. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Scala, Starlight, Sura

Das legendäre Komiker-Duo Stan Laurel und Oliver Hardy, auch bekannt als Dick und Doof, feierte einst große Erfolge. Doch im Jahr 1953 ist ihr Ruhm etwas verblasst. Der Promoter Bernard Delfont kann sie überzeugen, eine Bühnentour durch Großbritannien zu machen. Während die ersten Vorführungen vor nur wenig gefüllten Rängen stattfinden, spricht sich herum, dass es die Comedians noch draufhaben und die Hallen füllen sich. Doch bei Stan und Ollie kriselt es. Während Stan, der kreative Kopf des Duos, davon träumt, noch einen großen Film zu machen, geht es Ollie gesundheitlich immer schlechter. « Stan & Ollie » est bien plus qu'une franche rigolade, mais un monument filmé érigé en l'honneur de deux personnes qui ont changé à tout jamais l'histoire du cinéma. (lc)

Tel Aviv on Fire

L/F/IL/B 2018 de Sameh Zoabi. Avec Kais Nashef, Lubna Azabal et

Yaniv Biton. 97'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Scala, Starlight, Utopia

Une comédie sur les tribulations d'un vrai-faux scénariste de soap opera pris entre deux feux dans le conflit israélo-palestinien.

Situé au cœur d'un conflit aux ramifications inextricables, « Tel Aviv on Fire » réussit le tour de force d'offrir une comédie légère et intelligente sur un sujet brûlant. (ft)

Temblores

NEW (Tremblements) F/GCA/L 2019 de Jayro Bustamante. Avec Juan Pablo Olyslager, Maria Telón et Diane Bathen. 90'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Pablo, quadragénaire et bon père de famille de deux merveilleux enfants habitant à Guatemala City, est un exemple de vertu. Chrétien évangélique pratiquant, sa vie « parfaite » se gâte quand il tombe amoureux d'un autre homme et fait son coming out. Sa famille et son église décident de tout faire pour le « guérir » de son homosexualité et le forcer à réprimer ses pulsions.

The Beast in the Jungle

ARTIKEL NL/L 2019 von Clara van Gool. Mit Elisabet Johannesdottir, Larisa Faber und Christian Bronchart. 87'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Der Film zeigt die Beziehung zwischen John Marcher und May Bartram. John hat seit Jahren die Befürchtung, dass ein verheerender Schicksalsschlag auf ihn wartet. Diese Angst lähmt ihn seit

Eine untote Kindermörderin treibt ihr Unwesen im LA der 1970er-Jahre: „The Curse of la Llorona“ – im Scala.



CINÉMATHEQUE | 10.05. - 19.05.



Dans son nouveau film, Jayro Bustamante plonge dans les horreurs des « thérapies de reconversion » pour homosexuels : « Temblores », nouveau à l'Utopia.

jeher. Gemeinsam mit seiner einzigen Vertrauten wartet er jahrzehntelang auf das Eintreffen dieses Ereignisses.

The Curse of La Llorona

USA 2019 von Michael Chaves.
Mit Linda Cardellini, Roman Christou und Jaynee-Lynne Kinchen. 93'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Scala

Im Los Angeles der 1970er-Jahre untersucht eine Sozialarbeiterin einen Fall von zwei Kindern, die unter scheinbar mysteriösen Umständen verschwunden sind. Doch je tiefer und intensiver sie sich mit dem Fall auseinandersetzt, desto klarer wird ihr, dass vermutlich auch ihre eigene Familie in großer Gefahr sein könnte.

The Mule

USA 2019 von und mit Clint Eastwood.
Mit Bradley Cooper und Laurence Fishburne. 116'. Ab 16.

Scala, Starlight, Sura

Earl Stone ist ein Veteran des Zweiten Weltkriegs und nach seiner militärischen Karriere zu einem anerkannten Gartenbauexperten aufgestiegen. Doch er ist hoch verschuldet, was den über 80 Jahren alten Earl dazu verleitet, für ein mexikanisches Kartell Kokain über die Grenze zu schmuggeln. Obwohl die Geschäfte zwischen Earl und dem Kartell gut laufen, gerät er eines Tages

auf den Radar des erbarmungslosen DEA-Agenten Colin Bates.

XX Est-ce le dernier film de Clint Eastwood, 88 ans ? À le voir à l'écran, dans un personnage qui lui ressemble, on pourrait le croire, et c'est terriblement émouvant. Mais au-delà de cette question légitime, le film est bien ficelé, malgré quelques longueurs narratives, et la réalisation sobre et efficace. (ft)

The Queen's Corgi

B 2019 Animationsfilm von Ben Stassen und Vincent Kesteloot. 84'. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala, Starlight

Mehr Luxus geht nicht: Seit Rex als niedlicher Welpen in den Buckingham Palast gekommen ist, lebt der Corgi in Saus und Braus. Im Handumdrehen erobert der Kleine das Herz Ihrer Majestät. Und nicht nur Prinz Philip treibt er mit seinen Allüren bald an die Grenzen seiner Geduld. Bis zu dem Tag, an dem Rex während des Staatsbanketts zu Ehren eines US-Präsidenten mit auffallend orangen Haaren in Ungnade fällt. Rex landet auf den Straßen Londons, als einer unter zahllosen Streunern, die ums Überleben kämpfen.

Us

USA 2019 von Jordan Peele.
Mit Lupita Nyong'o, Winston Duke und Elisabeth Moss. 119'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg

Adelaide Wilson und ihr Mann Gabe möchten mit ihren Kindern ein paar entspannte Sommertage an der Küste verbringen. Doch als die Wilsons mit ihren Freunden zurück in ihrem Ferienhaus sind, nähern sich am Abend plötzlich seltsame und furchteinflößende Gestalten. Die ungebetenen Besucher jagen ihnen nicht nur große Angst ein, sie sehen den einzelnen Familienmitgliedern auch verstörend ähnlich.

XX Peele hat eine Bildsprache geschaffen, die man so schnell nicht mehr aus dem Kopf bekommt. Wer sich über das Gesehene nicht allzu viel den Kopf zerbricht, wird ohne Zweifel auf seine Kosten kommen. (tj)

Vice

USA 2019 von Adam McKay.
Mit Christian Bale, Amy Adams und Steve Carell. 134'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura

Wyoming im Jahr 1963: Der 22-jährige Dick Cheney schlägt sich durchs Leben nachdem er das Studium in Yale wegen seiner Sauferei geschmissen hat. Nachdem seine Frau ihn verlassen möchte, ergattert Cheney ein Praktikum in Washington. An der Seite des Kabinettsmitglieds Donald Rumsfeld beginnt er seine politische Laufbahn und wird bald zum Verteidigungsminister unter George Bush Sr. und später Vizepräsidentschaftskandidat an der

Seite von George W. Bush. Bald ist es auch Cheney, der nach dem 11. September die Pläne für einen Krieg gegen den Irak vorantreibt.

XXX Un pamphlet féroce, documenté et rythmé, servi par une distribution impeccable. (Vincent Artuso)

Wonder Park

USA/E 2019, Kinderanimationsfilm. 86'. Für alle.

Kinopolis Kirchberg, Kulturhuef Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Die zehnjährige June entdeckt im Wald einen zauberhaften Vergnügungspark mit spaßigen Fahrgeschäften und sprechenden Tieren. Doch er ist ziemlich heruntergekommen. Bald erkennt June, dass sie die Einzige ist, die Wonder Park retten kann, denn er entstammt ihrer eigenen Fantasie.

Yao

F/SN 2019 de Philippe Godeau.
Avec Omar Sy, Lionel Louis Basse et Fatoumata Diawara. 104'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Yao est un jeune garçon prêt à tout pour rencontrer son héros : Seydou Tall, un célèbre acteur français. Invité à Dakar pour promouvoir son nouveau livre, ce dernier se rend dans son pays d'origine pour la première fois. Touché par cet enfant, l'acteur décide de fuir ses obligations et de le raccompagner chez lui. Sur les routes du Sénégal, Seydou comprend qu'en roulant vers le village de l'enfant, il roule aussi vers ses racines.

XX Cette histoire initiatique d'un Français d'origine africaine qui retourne sur la terre de ses ancêtres contient les habitués poncifs. Mais le Sénégal y est cinégénique, le jeune acteur émouvant et Omar Sy, qu'on sait piètre acteur de composition, plutôt juste dans un rôle qui, évidemment, lui ressemble. (ft)

CINÉMATHÈQUE | 10.05. - 19.05.

cinémathèque

Le petit monde de Don Camillo

F 1951 de Julien Duvivier.
Avec Fernandel, Vera Talchi et Franco Interlenghi. 107'. V.o.

Fr, 10.5., 18h30.

Dans la petite ville italienne de Brescello, le curé Don Camillo et le maire communiste Peppone ne cessent de se disputer mais, au final, parviennent toujours à se reconcilier.

Matilde Coral, acariciando el aire

E 2016, documentaire de Paco Ortiz. 61'. V.o. + s.-t. fr.

Fr, 10.5., 20h30.

Ce long métrage évoque la vie et la carrière de Matilde Coral, une artiste ayant marqué l'histoire de la danse et du flamenco, maestra incontestée de l'école dite sevillana, portée par l'élégance, la féminité et la grâce.

The Prince of Tides

USA 1991 von Barbra Streisand.
Mit Nick Nolte, Barbra Streisand und Blythe Danner. 132'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 11.5., 19h.

Tom, der kantige Footballtrainer aus South-Carolina, muss nach New York. Seine Schwester ist seelisch am Ende. Die Therapeutin bittet Tom um seine Hilfe Licht in die dunkle Familiengeschichte zu bringen. Ein Kindheitserlebnis interessiert Dr. Susan Lowenstein ganz besonders. Doch jene grauenhafte Gewalttat hat Tom tief verdrängt.

The 39 Steps

GB 1935 von Alfred Hitchcock.
Mit Robert Donat, Madeleine Carroll und Lucie Mannheim. 86'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 11.5., 21h30.

Im Tumult einer Zaubershow finden Richard Hannay und Annabelle Smith zueinander. Smith erklärt Hannay dass sie verfolgt wird. Sie spricht auch von den geheimnisvollen „39 Stufen“ und geheimen Dokumenten, die sich eine ausländische Macht angeeignet habe. Am nächsten Tag ist die Frau tot und hält eine schottische Landkarte mit einem markierten Ort in der leblosen



Schöne Zeiten als verrückte Geschichten über das weiße Haus noch Fiktion waren: „Wag The Dog“ – am 17. Mai in der Cinémathèque.

Hand. Hannay macht sich auf den Weg nach Schottland.

La Fontaine fait son cinéma

F/B 2017, film d'animation pour enfants. 40'. V.o.

So, 12.5., 15h.

La Chouette du cinéma est partie récolter six courts métrages en forme de fables, de petites histoires, avec des animaux, qui contiennent une leçon de vie.

A Star is Born

USA 1954 von George Cukor.
Mit Judy Garland, James Mason und Jack Carson. 140'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 12.5., 17h.

Das Publikum wartet gespannt auf den Auftritt des Schauspielers Norman Maine, der allerdings etwas zu tief ins Glas geschaut hat. Gerade hat die Sängerin Esther Blodgett mit ihrer Performance begonnen, da stolperte er auf die Bühne. Geistesgegenwärtig baut sie ihn in ihre Show ein und kann so eine größere Blamage verhindern. Der Filmstar ist fasziniert von der Künstlerin und beschließt ihrer Karriere auf die Sprünge zu helfen.

À nos amours

F 1983 de Maurice Pialat.
Avec Sandrine Bonnaire, Évelyne Ker et Pierre-Loup Rajot. 99'. V.o.

So, 12.5., 20h30.

À 15 ans, Suzanne découvre avec lucidité et une certaine amertume que ce qu'elle aime faire avec les hommes, c'est l'amour et rien d'autre. Le reste ne serait-il qu'ennui ou illusion ?

La storia

I 1986 de Luigi Comencini.
Avec Lambert Wilson, Claudia Cardinale et Francisco Rabal. 151'. V.o. + s.-t. fr.

Mo, 13.5., 15h.

Ida est une jeune institutrice douce et timide. Veuve, elle vit avec son fils de 15 ans, Nino. En 1940, elle est violée par un jeune soldat allemand. De ce viol naît un minuscule enfant, Useppa. Malgré les conditions de vie extrêmement difficiles de la guerre et de l'après-guerre, Useppa est un enfant précoce, joyeux et aimant le monde. Mais peu à peu, cette joie de vivre va se transformer en tristesse.

A Foreign Affair

USA 1948 von Billy Wilder.
Mit Marlene Dietrich, Jean Arthur und John Lund. 116'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 13.5., 21h.

Phoebe Frost, eine Kongress-abgeordnete aus Iowa, USA, fliegt zu einem fünftägigen Kontrollbesuch in das Nachkriegsberlin, um die Moral der US-amerikanischen Besatzungstruppe zu überprüfen. Dabei kommt es zu allerlei pikanten Situationen rund um die Nachtclubsängerin Erika von Schlütow, die mit Captain John Pringle ein Verhältnis hat.

Die Stadt ohne Juden

A 1924, Stummfilm von H. K. Breslauer.
Mit Johannes Riemann, Hans Moser und Karl Tema. 91'. Musikalische Begleitung von The Silent Movers.

Di, 14.5., 20h30.

Der Staat Utopia wird von Arbeitslosigkeit und einer rasenden Inflation heimgesucht, Massen demonstrieren in den Straßen. Die antisemitischen Großdeutschen, allen voran die beiden Abgeordneten Rat Bernart und Volbert, nehmen die Situation zum Anlass, den Juden die Schuld an der Misere zu geben. Im Parlament wird ihre Ausweisung beschlossen.

Sunset Boulevard

USA 1950 von Billy Wilder.
Mit Gloria Swanson, William Holden und Erich von Stroheim. 110'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 15.5., 18h30.

In Hollywood ist Drehbuchautor Joe Gillis wenig erfolgreich und stets knapp bei Kasse. Beim Versuch, sein Auto vor der Pfändung zu retten, landet er auf einem alten Anwesen am Sunset Boulevard, wo die längst vergessene Stummfilmdiva Norma Desmond residiert. Sie kann einen Filmautor gut gebrauchen, plant sie doch schon lange ein glanzvolles Comeback. Joe nimmt den Job an und gerät bald in ein dichtes Netz aus Abhängigkeit, Ehrgeiz und Wahnsinn.

CINÉMATHEQUE | 10.05. - 19.05.

La Chana

E 2016, documentaire de Lucija Stojevic. 82'. V.o. + s.-t. fr. Dans le cadre du Flamenco Festival Esch.

Mi, 15.5., 20h30.

Gitane catalane au tempérament bien trempé, la danseuse autodidacte Antonia Santiago Amado dite La Chana nous dévoile son histoire et sa carrière fascinantes. L'enregistrement du documentaire coïncide avec sa dernière performance scénique, en novembre 2013, lors de laquelle elle danse assise. Moment unique et émouvant.

Best Exotic Marigold Hotel

GB 2011 von John Madden. Mit Judi Dench, Tom Wilkinson und Maggie Smith. 124'. Dt. Fassung.

Do, 16.5., 14h30.

Eine Gruppe britischer Pensionäre beschließt aus verschiedensten Gründen, nach Indien zu reisen und dort in den Ruhestand zu gehen, da das Leben billiger und die karge Rente folglich mehr wert ist und Exotik wird offenbar allorts geboten.

Un bon film expérimente et innove

Ciné-conférence ponctuée d'extraits de films, avec Emmanuel Siety. 60'. V. fr. Dans le cadre de l'Université populaire du cinéma.

Do, 16.5., 19h.

« Disons qu'un bon film est un film qui donne du plaisir et que, parmi tous les plaisirs de spectateur, il en est un qui consiste à sentir que le film que nous regardons réinvente le cinéma comme nous pouvons éprouver le sentiment que la poésie réinvente la langue. »

Chelovek s kinoapparatom

(L'homme à la caméra) URSS 1929, documentaire futuriste de Dziga Vertov. Accompagnement live au piano par Pierre Boespflug. 68'. Dans le cadre de l'Université populaire du cinéma.

Do, 16.5., 20h.

La petite ville d'Odessa s'éveille. Un jour comme les autres s'annonce. L'homme à la caméra sillonne la ville, son appareil à l'épaule. Il en saisit le rythme et, à travers lui, celui des vies qu'il croise. Sans parole ni sous-titre, sans acteur ni décor, le film est d'une grande richesse formelle et le montage y joue un rôle central.

Wag the Dog

USA 1998 von Barry Levinson. Mit Dustin Hoffman, Robert De Niro und Denis Leary. 95'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 17.5., 18h30.

Skandal im Weißen Haus: der Präsident der Vereinigten Staaten soll sich einer minderjährigen Schülerin sexuell genähert haben. Da die Wahlen in wenigen Tagen anstehen, wird ein Spezialist für Manipulation von Medien engagiert, der mit Hilfe

eines Hollywood-Produzenten ein mediales Kriegsspektakel inszeniert.

Sen to Chihiro no kamikakushi

(Le voyage de Chihiro) J 2001, film d'animation de Hayao Miyazaki. 125'. V.o. + s.-t. fr.

Fr, 17.5., 20h30.

Chihiro, dix ans, a tout d'une petite fille capricieuse. Elle s'apprête à emménager avec ses parents dans une nouvelle demeure. Sur la route, la petite famille se retrouve face à un immense bâtiment rouge au centre duquel s'ouvre un long tunnel. De l'autre côté du passage se dresse une ville fantôme.

Antonia

B/NL 1995 von Marleen Gorris. Mit Willeke Van Ammelrooy, Els Dottermans und Veerle van Overloop. 102'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 18.5., 19h.

Rückblick einer alten Dame namens Antonia auf ein ereignisreiches Leben und die Geschichte ihres Dorfes im Laufe vieler Jahrzehnte.

Sister Act

USA 1992 von Emile Ardolino. Mit Whoopi Goldberg, Maggie Smith und Kathy Najimy. 100'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 18.5., 21h30.

Die Nachtclubsängerin Deloris wird in Reno Zeugin eines Mordes. Die Polizei

verschafft ihr eine neue Identität und steckt sie als Nonne verkleidet in ein Kloster. Dort bringt sie nicht nur ordentlich Leben in die Bude, sondern auch den Klosterchor wieder auf Vordermann.

Pettson och Findus - Kattonauten

(Neues von Pettersson und Findus) S 2002, Kinderanimationsfilm von Torbjörn Jansson. 72'. Dt. Fassung.

So, 19.5., 15h.

Der alte Pettersson wohnt am Rande eines kleinen schwedischen Dorfs und erlebt dort mit seinem Kater Findus und seinen zehn weißen Hennen lustige und spannende Abenteuer.

Wo hu cang long

(Crouching Tiger, Hidden Dragon) USA/RC 2000 von Ang Lee. Mit Chow Yun-Fat, Michelle Yeoh und Ziyi Zhang. 120'. O.-Ton + engl. Ut.

So, 19.5., 17h.

Im China der Qing-Dynastie will sich der Schwertkämpfer Li Mu Bai endlich zur Ruhe setzen und ein neues Leben beginnen. Um dies tun zu können, übergibt er sein Schwert vertrauensvoll seiner Weggefährtin Yu Shu Lien, mit der ihn eine unglückliche, sowie heimliche Liebe verbindet. Als das Schwert eines Abends von einer maskierten Person gestohlen wird, beginnt eine wilde Jagd und mit ihr der Kampf um Gerechtigkeit.

Der Himmel über Berlin

BRD 1987 von Wim Wenders. Mit Bruno Ganz, Solveig Dommartin und Peter Falk. 127'. O.-Ton. + fr. Ut.

So, 19.5., 20h30.

Berlin 1987. Der Engel Damiel streift in Begleitung seines Freundes Cassiel durch die Stadt. Von den Menschen nicht zu erkennen, lauschen die beiden aufmerksam und geduldig deren Gedanken und Gesprächen. Mit steigender Neugierde wendet Damiel sich seinen Schützlingen zu und verliebt sich letztlich in die Akrobatin Marion. Seine Suche nach menschlichen Gefühlen, nach Leidenschaft, Sehnsucht, Kummer, Schmerz, wird immer größer und er entschließt sich dazu, seine Unsterblichkeit gegen eine irdische Existenz als Mensch einzutauschen.

Portrait d'une danseuse gitane hors normes : « La Chana » – le 15 mai à la Cinémathèque.

